

VER



CHÂTEAU DE VERSAILLES

SAIL

LES

SOMMAIRE

CONFÉRENCE DE PRESSE - 26 JANVIER 2012

AVANT-PROPOS	4
VERSAILLES EN MOUVEMENT	7
LES EXPOSITIONS À VERSAILLES	8
VERSAILLES À ARRAS	12
ÉVÉNEMENTS	13
SPECTACLES	15
VERSAILLES RETROUVÉ	19
REMEUBLER VERSAILLES	21
ÉVOQUER LES USAGES	26
VERSAILLES AU CŒUR DE LA RECHERCHE	28
VERSAILLES POUR TOUS	31
2011, UNE MEILLEURE CONNAISSANCE DES PUBLICS DE VERSAILLES	32
MIEUX ACCUEILLIR, MIEUX INFORMER	34
FIDÉLISER LES PUBLICS	40
VERSAILLES EN TRAVAUX	42
LE SCHÉMA DIRECTEUR	43
SAUVEGARDER LE PATRIMOINE ET LE METTRE EN VALEUR	48
VERSAILLES EN PLUS	60
BUDGET	61
DÉVELOPPER ET VALORISER LA MARQUE	63
LES MÉCÈNES À VERSAILLES	64
VERSAILLES EN CHIFFRES	65
ANNEXES	67
HISTORIQUE DU CHÂTEAU DE VERSAILLES	68
VERSAILLES EN BREF	70
MÉCÈNES DU CHÂTEAU DE VERSAILLES	72
LISTE DES ACQUISITIONS	74
CONSEILS DE VISITE	78
CONTACTS	80

AVANT-PROPOS



C'est la première fois depuis que j'ai l'honneur de présider l'Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles, que j'ai le plaisir de rencontrer la presse. Avec, à mes côtés, l'équipe qui marque la continuité et la solidité de cette maison, j'évoquerai le remarquable bilan de l'année 2011 mais surtout les grands projets de l'année qui s'ouvre. Après moins de quatre mois passés à la tête de l'Établissement, je m'attacherai à éclairer de manière aussi nette et juste que possible ma vision de ma tâche.

Si j'ai choisi, pour cette première réunion, un chantier, celui de la galerie de l'Histoire du château, c'est qu'il me paraît emblématique de plusieurs de nos missions essentielles. Plus largement, il me semble significatif des mises en résonance, des « correspondances », des relations transversales que j'entends développer dans tous les domaines.

Les travaux de la galerie de l'histoire du Château qui s'achèveront au printemps illustrent l'adage selon lequel Versailles est un chantier perpétuel. Ce n'est pas un adage, c'est la réalité, et particulièrement celle de l'année qui commence

où l'incidence des travaux de la première phase du schéma directeur du Grand Versailles sera forte. Mais la création de cette galerie qui racontera les transformations du domaine depuis que Louis XIII y construisit un pavillon de chasse, marque notre volonté d'accueillir mieux un public toujours plus nombreux, en lui donnant plus à voir, dans de meilleures conditions.

Elle souligne notre implication dans la transmission de la connaissance qui s'appuie sur les possibilités les plus sophistiquées offertes par les nouvelles technologies. Elle montre le rôle essentiel, pour Versailles, de ses mécènes. C'est, en effet, grâce au partenariat de Google que nous pouvons faire un nouveau pas dans l'univers du numérique.

Cette galerie témoigne enfin de la volonté de Versailles de ne pas être figé dans sa prodigieuse histoire mais de vivre aussi dans son temps.

Ce dossier fait de cette présence de Versailles à tous les temps, son « fil rouge ». La déclinaison des objectifs que nous nous sommes fixés prend le parti de regarder d'abord, si l'on ose dire, l'aval et de remonter vers l'amont.

L'aval, c'est Versailles en mouvement avec une offre culturelle foisonnante mais exigeante qu'elle soit au plus près des divertissements royaux ou qu'elle confronte l'art contemporain au patrimoine historique, qu'elle débusque l'actualité d'un général de Napoléon – Louis-François Lejeune – dont la peinture est un reportage sur les guerres napoléoniennes, ou qu'elle propose de découvrir la confrontation magistrale du Grand Roi et de l'Antique.

C'est encore Versailles qui revit dans les restaurations, les restitutions, le remeublement des appartements royaux et princiers mais aussi à travers les recherches scientifiques, les publications et les colloques.

Cette énergie à mêler passé et présent n'a qu'un objectif : séduire, convaincre, faire revenir un public toujours plus large, toujours plus informé et venant toujours de plus loin dans des conditions d'accueil et de sécurité sans cesse améliorées.

Cette ambition serait vaine si Versailles, avec le soutien de l'Etat, ne s'était lancé dans une phase de grands travaux de modernisation et de restauration, sans comparaison depuis Louis-Philippe. Les travaux de la première phase s'achèveront fin 2012 entraînant l'emménagement des services et des réserves de la vieille aile au Grand Commun. Les travaux de la deuxième phase portant essentiellement sur la partie sud du corps central, se profilent à l'horizon de 2013. Ces mouvements imposeront des fermetures, l'ouverture de nouveaux circuits, une attention particulière à la présentation des appartements de la partie sud du corps central...

Cela exigera de tous de la créativité pour que Versailles demeure ce lieu unique où se télescopent les étonnements et les surprises.

Catherine Pégard

Présidente de l'Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles



VER
SAI
LES

VERSAILLES

EN

MOUVEMENT

Versailles en mouvement

LES EXPOSITIONS À VERSAILLES

LE GRAND ROI DANS LA CONFRONTATION MAGISTRALE AVEC L'ANTIQUITÉ, LES GUERRES DE NAPOLEON RACONTÉES PAR SON GÉNÉRAL PEINTRE, LES CHEFS-D'ŒUVRE DES PORCELAINES DE SÈVRES, UNE FEMME POUR INCARNER L'ART CONTEMPORAIN...



Commissariat :

Nicolas Milovanovic
Alexandre Maral,
conservateurs au château
de Versailles;
Geneviève Bresc-Bautier,
Jean-Luc Martinez,
conservateurs au musée
du Louvre

Lieux : Salles d'Afrique,
galeries de pierre
et Grands Appartements

VERSAILLES ET L'ANTIQUE

22 OCTOBRE 2012 - 24 FÉVRIER 2013

L'exposition *Versailles et l'Antique* a pour ambition de remettre en scène les sculptures antiques majeures qui ont figuré à Versailles sous l'Ancien Régime — *Diane de Versailles*, *Vénus d'Arles*, *Cincinnatus* sont les plus célèbres d'entre elles — et de rappeler l'enjeu artistique mais aussi politique de leur présence.

Une deuxième section montre comment

l'héritage de l'Antiquité a servi de source d'inspiration aux artistes de Versailles pour créer des chefs-d'œuvre dans les domaines

de la peinture, de la sculpture, mais aussi des arts décoratifs et du mobilier. Enfin, une dernière partie explique la mythologie versaillaise : elle est centrée autour d'Apollon, mais également de la figure d'Hercule, des grands hommes et des femmes fortes, d'Auguste à Zénobie.

Versailles s'impose comme une nouvelle Rome par sa démesure, son ambition de traverser les siècles, ses multiples références aux grands modèles de l'Antiquité. Au XVII^e siècle, l'Antiquité constitue un absolu indépassable, avec lequel les souverains les plus ambitieux ont voulu rivaliser : c'est pour renouer avec cette grandeur antique que Louis XIV a créé Versailles comme siège du pouvoir.

Versailles, nouvelle Rome

Louis XIV a acquis ou fait copier les pièces antiques les plus prestigieuses. Versailles offre la vision d'une Antiquité recomposée pour la gloire du roi.

Les modèles antiques universellement connus, notamment par la gravure, ont été assimilés et réinterprétés. Les artistes se les sont réappropriés au point que leurs œuvres pouvaient prétendre surpasser les originaux. L'influence de l'Antique

a touché tous les champs artistiques, l'architecture, les jardins, le décor, l'art de l'éphémère... Au-delà des rapports formels, les décors de Versailles et de Marly ont mis en scène les dieux et les

héros de la mythologie et de l'histoire antique. Les palais et leurs jardins constituent un univers dominé par la figure d'Apollon.

L'exposition permettra le retour à Versailles d'environ une cinquantaine d'antiques qui y ont figuré sous l'Ancien Régime. Environ deux cent œuvres provenant des principales collections françaises et étrangères (Musée du Louvre, Bibliothèque Nationale de France, Galerie des Offices de Florence...) y seront présentées.



Anselme Flamen I
*Callisto, compagne de
Diane, marchant avec un
lévrier gambadant à ses
pieds, portant un filet,*
1696

Musée national des
châteaux de Versailles
et de Trianon © EPV

**LES GUERRES DE NAPOLEON,
LOUIS-FRANÇOIS LEJEUNE,
GÉNÉRAL ET PEINTRE (1755-1848)
14 FÉVRIER - 13 MAI 2012**



Adulé, lorsqu'il courait l'Europe derrière Napoléon, Lejeune a été longtemps oublié. Versailles consacre à ce général peintre romanesque une exposition inédite. Elle montre comment se construit un tableau d'histoire à partir de l'observation militaire,

**Lejeune,
« reporter »
des guerres
napoléoniennes**

de relevés topographiques et de croquis, et ouvre le débat sur la vérité historique dans la peinture de batailles. Plus de cent vingt œuvres sont exposées : tableaux, dessins, cartes et instruments scientifiques contemporains de l'artiste.

Commissariat : Valérie Bajou, conservateur au château de Versailles ➡ **Lieu :** salles d'Afrique et de Crimée. **Mécénat :** Cette exposition est réalisée avec le soutien de Renault Trucks Défense.

**CHEFS-D'ŒUVRE DES PORCELAINES
DES COLLECTIONS ROYALES,
CHARLES-NICOLAS DODIN
14 MAI - 9 SEPTEMBRE 2012**



**Un peintre majeur
aux ateliers
de Sèvres**

Jamais n'ont été rassemblés autant de chefs-d'œuvres. Conservés dans les collections européennes et américaines les plus prestigieuses, ils retracent l'évolution artistique de l'un des peintres les plus doués de la Manufacture royale de porcelaine de Vincennes-Sèvres au XVIII^e siècle. La diversité des sources d'inspiration de Charles-Nicolas Dodin (peintures, sculptures, dessins, gravures et médailles) témoigne des correspondances qui existaient alors entre les différentes formes d'art et de l'extraordinaire émulation qui en résultait.

Commissariat : Marie-Laure de Rochebrune, conservateur au château de Versailles ➡ **Lieux :** Appartement de Madame de Maintenon et Salle des gardes du Roi.

**VASCONCELOS VERSAILLES
12 JUIN - 30 SEPTEMBRE 2012**

Poursuivant la rencontre entre art contemporain et patrimoine historique, le château de Versailles présente cet été des sculptures et des installations de l'artiste portugaise Joana Vasconcelos, dans le Château et les jardins.

La démarche de l'artiste portugaise Joana Vasconcelos, née en 1971 à Paris, s'inscrit dans la réappropriation d'objets du quotidien qu'elle s'ingénie à transformer à l'aide de techniques inventives et inattendues héritées du ready made et du pop art. Ces déplacements produisent des œuvres hybrides réalisées avec des azulejos, du « crochet » : elles sont cousues, soudées, dorées... Une multiplication de casseroles se transforme en escarpins... Une accumulation de couverts en plastique en un spectaculaire « Cœur de Viana », bijou traditionnel portugais érigé en monument par la magie du regard de l'artiste...

Joana Vasconcelos cherche à créer un dialogue entre culture et histoire personnelle. Profondément ancrée dans la culture portugaise, elle propose un langage perceptible par tous, renvoyant aux lieux communs de l'identité collective. Poursuivant son questionnement du luxe et du beau, Joana Vasconcelos a conçu cette exposition à Versailles, non pas comme une décoration de l'espace, mais comme l'appropriation d'un lieu mythique. Un moment de son histoire.

Commissariat : Jean-François Chougnat, directeur général de Marseille 2013 ➡ **Lieux :** Grands Appartements et jardins.



Joana Vasconcelos est représentée par la Galerie Nathalie Obadia, (Paris/Bruxelles); Haunch of Venison, (Londres/New York/Berlin) et la Galería Horrach Moyà, (Palma de Majorque).

**« Dans ma réflexion sur le luxe
et la culture européenne, j'ai
toujours pensé à Versailles. »
Joana Vasconcelos**

VERSAILLES À ARRAS

DANS LE CADRE D'UN PARTENARIAT AVEC LA RÉGION NORD-PAS-DE-CALAIS ET LA VILLE D'ARRAS, LE CHÂTEAU DE VERSAILLES APORTE SA CONTRIBUTION ORIGINALE À LA DÉCENTRALISATION CULTURELLE.



Commissariat :

Béatrix Saule, directeur du musée national des châteaux de Versailles et de Trianon, Jean-Louis Libourel, conservateur en chef honoraire du patrimoine, Hélène Delalex, attachée de conservation du patrimoine au château de Versailles.

Lieu : Musée des Beaux-Arts d'Arras

VERSAILLES À ARRAS : ROULEZ CARROSSES !

18 MARS 2012 - 10 NOVEMBRE 2013

Pour la première fois et pour un cycle de 10 ans marqué par cinq grandes expositions, Versailles présente ses collections à l'abbaye Saint-Vaast qui abrite le musée des Beaux-Arts d'Arras.

L'exposition d'ouverture *Roulez carrosses !* est un événement. Il s'agit de la première exposition en France consacrée aux carrosses où seront prêtés les berlines et les carrosses royaux et impériaux des collections versaillaises. Le musée des Beaux-Arts d'Arras accueillera tableaux, sculptures, traîneaux, chaises à porteur, harnachements de chevaux, ainsi que plusieurs carrosses célèbres comme les voitures du cortège du mariage de Napoléon I^{er}, le carrosse du sacre de Charles X ou l'impressionnant char funèbre de Louis XVIII.

Sur 1000 m², ces œuvres seront mises en scène selon un parcours chronologique, dans une muséographie innovante alliant restitutions, animations, immersion et multimédias. L'exposition permettra de découvrir les collections de Versailles, de mettre en évidence les liens historiques entre Versailles et Arras, mais également d'expliquer le fonctionnement et l'évolution des voitures hippomobiles.

Une collection de 1 200 voitures et accessoires

LES ÉVÉNEMENTS

COMME CHAQUE ANNÉE, LE CHÂTEAU DE VERSAILLES PARTICIPE AUX MANIFESTATIONS NATIONALES QUE SONT LA NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES, LES RENDEZ-VOUS AUX JARDINS ET LES JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE.



NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES

19 MAI 2012

PASSION DES ASTRES

« L'Appartement des planètes »

Il s'agit, sur le registre du « Regarder autrement » propre à la Nuit européenne des musées, d'une mise en lumière et en perspective de « L'Appartement des planètes ». Le XVII^e est le siècle des premiers récits de vulgarisation scientifique. Kepler, Huygens ou, dans un genre différent, *Cyrano de Bergerac*, mettent en scène de façon aussi romanesque que spectaculaire les découvertes qui passionnent les salons de l'époque. Ils permettent ainsi à « l'opinion » de quitter peu à peu l'astrologie pour l'astronomie. L'idée est de mettre en exergue et en résonance les plafonds des Grands appartements présentant les sept planètes alors connues, à l'aide de projections vidéo, lumières et sons, en mêlant les textes de l'époque, les images d'hier et celles d'aujourd'hui.

RENDEZ-VOUS AUX JARDINS 2^E FÊTE DU LIVRE ET DE LA PRESSE JARDIN

1^{ER}, 2 ET 3 JUIN 2012

À l'occasion de la 10^{ème} édition des *Rendez-vous aux jardins*, le château de Versailles organise la 2^{ème} Fête du Livre et de la Presse Jardin dans les jardins du Grand Trianon.

Fort du succès de la première année, cette deuxième édition accueillera toutes les publications relatives aux jardins et à l'art du jardinage. Le public pourra ainsi en mesurer l'ampleur éditoriale et découvrir des genres aussi divers que les livres pratiques, les ouvrages pour la jeunesse, les beaux-livres et les réflexions sur le jardin, les traités anciens, les livres de botanique et d'horticulture, la photographie et les nombreuses revues dédiées à l'univers du jardin. En 2011, le salon avait attiré 26 000 visiteurs aux châteaux de Trianon, 1000 participants aux ateliers et conférences.

Cette année, le château de Versailles lance le Prix du livre Jardin qui récompensera le meilleur ouvrage 2012 dans les catégories « Graine de jardin » (ouvrages jeunesse), « Jardin pratique » (ouvrages de conseils) et « Esprit de jardin » (ouvrages de présentation ou de réflexion sur les jardins). Présidé par Catherine Pégard, le jury

sera composé d'Alain Baraton, chef du service des jardins de Trianon, de libraires spécialisés et de lecteurs.

Première édition du Prix du livre Jardin

Dédicaces des auteurs, tables-rondes, ateliers adultes et enfants, exposition photo, concours, concerts... animeront ces journées.

Les samedi 2 et dimanche 3 juin, les jardins, les châteaux de Trianon, ainsi que le Hameau de Marie-Antoinette seront accessibles gratuitement.

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

15 ET 16 SEPTEMBRE 2012

BIVOUAC NAPOLÉONNIEN À TRIANON. CLIN D'ŒIL SPECTACULAIRE À UN VERSAILLES MÉCONNU.

Les visites que fit Napoléon à Versailles sont très peu connues. Pour les redécouvrir, on retrouvera le Grand Trianon, trop souvent négligé. Il s'agit de reconstituer dans les très vastes jardins du

Grand Trianon un bivouac « Empire » en s'appuyant sur les associations de « reconstituteurs » bénévoles et en bénéficiant de l'expertise et du partenariat du magazine Napoléon 1^{er}. Infanterie, musique, cavalerie, cantine, attelages, activités pour enfants (manège, escrime, déguisement, photos...) pourront ainsi offrir un spectacle original aux très nombreux visiteurs des Journées européennes du patrimoine.

Un bivouac napoléonien à Versailles

En partenariat avec la ville de Rueil-Malmaison et le château de la Malmaison qui organise, en 2012, une année de jubilé « Napoléon ».

« Louis XIV et Le Nôtre marchent dans leur rêve : ce parc qu'ils ont tous deux créé. Certains jours, je me dis que Versailles n'est que la marque de leurs pas, parvenue jusqu'à nous. »
Erik Orsenna

2013 : ANNÉE LE NÔTRE

En 2013, Versailles rendra un hommage particulier et foisonnant à André Le Nôtre, à l'occasion du 4^e centenaire de sa naissance.

Trente ans d'une conversation ininterrompue entre Louis XIV et Le Nôtre pour dessiner l'histoire et la légende de la monarchie méritent bien que toute l'année lui soit consacrée. Dehors, dedans... **Le bosquet de l'Étoile renaîtra** selon les instructions du Jardinier du Roi. **Le bosquet du Rond Vert sera réinterprété** par nos contemporains. L'automne et l'hiver s'attacheront à la personnalité plus complexe qu'on ne l'imagine de cet homme qui resta à sa place en partageant l'intimité du monarque. **Enrichie de découvertes scientifiques inédites, l'exposition qui lui sera**

consacrée montrera notamment, à travers ses collections, un artiste et un esthète. L'art contemporain, la musique, seront aussi au rendez-vous que Le Nôtre nous donne avec le Beau.

Commissariat général de l'exposition : Béatrix Saule, directeur du musée national des châteaux de Versailles et de Trianon.
Commissaires : Patricia Bouchenot-Déchin, chercheur associée au Centre de recherche du château de Versailles, et Georges Farhat, enseignant titulaire des Écoles nationales supérieures d'architecture.

Versailles en mouvement

LES SPECTACLES

PORTÉ PAR LA MAGIE DE SON OPÉRA ROYAL, VERSAILLES S'IMPOSE COMME UNE SCÈNE CONVOITÉE, RECONNUE, PLÉBISCITÉE. POUR L'ÉTÉ 2012, UN NOUVEAU FESTIVAL AUTOUR D'HAENDEL, AVEC LES PLUS GRANDS.



PROMENADE DANS LES JARDINS : LES GRANDES EAUX DE VERSAILLES

LES GRANDES EAUX MUSICALES

Tous les samedis et dimanches du 31 mars au 28 octobre 2012, ainsi que certains jours fériés (8 mai, 17 mai et 15 août 2012), tous les mardis du 22 mai au 26 juin 2012, ainsi que le vendredi 6 avril 2012. De 9h à 18h30.

Découverte des fontaines et bosquets et de leurs eaux jaillissantes au rythme de la musique. Plusieurs parcours permettent d'apprécier nombre de chefs-d'œuvre et d'endroits plus secrets du Jardin. Dans l'héritage de l'esprit des créateurs de Versailles, revivent les œuvres qui y furent créées durant deux siècles. Création d'une collection de CD en partenariat avec le label Outhere : *Les Musiques retrouvées de Versailles* est un cycle d'enregistrements audio et vidéo réalisés, au Château, par le label Outhere et Château de Versailles Spectacles. Pour cette première année, paraîtra en avril : *Les Grandes Eaux Musicales de Versailles*, compilation d'œuvres baroques françaises jouées par Sempé, Dumestre, Café Zimmermann...

LES JARDINS MUSICAUX

Tous les mardis du 3 avril au 15 mai 2012 (sauf 1^{er} mai) puis du 3 juillet au 23 octobre 2011. De 9h à 18h30.

Au cours de l'été, pour mieux découvrir et profiter des jardins, les bosquets et endroits préservés du parc du château sont accessibles tous les mardis de juin à septembre pour une promenade musicale : un moment de découverte, au cœur des jardins à la française imaginés par Le Nôtre, parmi la multitude de statues qui habitent les allées, et à l'ombre d'espaces sauvegardés du parc par les jardiniers de Versailles.

1,4 million de spectateurs en 2011

LES GRANDES EAUX NOCTURNES

Chaque samedi soir, du 16 juin au 8 septembre 2012 inclus. À partir de 21h.

À la tombée de la nuit, le Jardin Royal de Louis XIV devient un parcours visuel et sonore où bassins et bosquets sont mis en eau et en lumière, mis en scène et en couleur. Cette année encore, des artistes de la lumière et de la scénographie présentent des installations surprenantes : des effets aquatiques au bassin du Miroir, des lasers zébrant l'espace dans le bosquet de la Colonnade, l'écrasement spectaculaire du géant Encelade et le cheminement irréel à travers les Bosquets de la Girandole et du Dauphin. Groupe F investira le Tapis Vert de flammes monumentales et tirera un feu d'artifice devant

Contact presse
Château de Versailles
Spectacles
Opus 64
Valérie Samuel
v.samuel@opus64.com
Tél. 01 40 26 77 94

FÊTES À VERSAILLES : VERSAILLES FESTIVAL

8 JUIN-13 JUILLET

FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE

LE TRIOMPHE DE HANDEL

Après le succès de *Venise Vivaldi Versailles*, le château de Versailles propose un festival magnifiant les musiques baroques et classiques par une série de concerts et de spectacles dont le principal invité pour l'année 2012 est Haendel. Génial compositeur d'opéras, d'oratorios aux chœurs enthousiasmants, et de grandes musiques d'apparat, Haendel a marqué son époque et ses successeurs. Il reste de nos jours le compositeur baroque le plus accompli. Versailles accueille ses œuvres et ses interprètes de prédilection : **cinq opéras en version de concert, quatre oratorios, trois galas virtuoses, et les incontournables Feux d'Artifice Royaux en spectacle pyrotechnique** dirigé par Groupe F. Les grands interprètes Haendeliens sont au rendez-vous : **Marc Minkowski, Jordi Savall, Jean-Christophe Spinozi, Cecilia Bartoli, Christophe Rousset, Max Emanuel Cencic, Alan Curtis.**

Les oratorios seront défendus par des ensembles anglais : Paul Mac Creesh, Robert King, Harry Christophers, Dunedin Consort, Academy of Ancient Music.

Sir John Eliot Gardiner et Alexandre Tharaud seront également invités.

Daniel Barenboim conclura le festival avec une 9^{ème} Symphonie de Beethoven en plein air, associant le West Eastern Divan Orchestra et le Chœur de l'Orchestre de Paris.

FEUX D'ARTIFICE ROYAUX :

HAENDEL SUR LE GRAND CANAL

22, 28 29 juin, 5 et 6 juillet à 22h

Spectacle pyrotechnique de Groupe F

Dans le cadre unique du château de Versailles, Groupe F revisite les deux chefs-d'œuvre orchestraux de plein air de Haendel : *Water Music* interprété en 1717 sur la Tamise et *Musique pour les Feux d'Artifice Royaux* composé en 1749.

LE GRAND BAL COSTUMÉ

30 juin

Après le succès du *Carnaval de Venise* de juillet 2011, l'Orangerie de Versailles accueillera un grand bal costumé le 30 juin de minuit à l'aube. Les plus beaux costumes d'Europe côtoient les musiques endiablées d'aujourd'hui et les chorégraphies de Blanca Li qui sera l'hôte de la nuit versaillaise. Pour 1500 danseurs costumés et masqués, ce sera l'assurance d'une expérience inoubliable qui s'achèvera au lever du soleil dans le bosquet de la Salle de Bal, le plus bel espace du Jardin Royal.

LA 9^{ème} SYMPHONIE DE BEETHOVEN

13 juillet, Terrasses du château de Versailles Chœur de l'Orchestre de Paris - West Eastern Divan Orchestra

Direction, Daniel Barenboim

Daniel Barenboim, directeur de l'Opéra de Berlin, dirigera la plus grande symphonie de Beethoven dans le cadre exceptionnel des terrasses du château de Versailles. Au pied de la galerie des Glaces, au soleil couchant, l'orchestre virtuose créé par Barenboim avec les meilleurs musiciens israéliens et palestiniens se fera symbole de liberté et de paix entre les peuples, accompagné par le Chœur de l'Orchestre de Paris et des solistes d'exception. Chef-d'œuvre universel, l'ultime symphonie de Beethoven fait écho aux grands chœurs haendeliens et plonge le public dans la même expérience émotionnelle unique depuis sa création.



le Grand Canal, enrichi par les chefs-d'œuvre de la musique baroque française interprétés par Reinhard Goebel et son orchestre Musica Antiqua Köln.

LA SÉRÉNADE ROYALE DE LA GALERIE DES GLACES

Chaque samedi soir, du 16 juin au 8 septembre 2012 inclus. À 18h45 et 19h45.

Juste avant les Grandes Eaux Nocturnes, un parcours est proposé dans les appartements du Roi jusqu'à la galerie des Glaces. Au son d'une sérénade, les artistes musiciens et danseurs de L'Éclat des Muses - C^{ie} Christine Bayle - dansent la ronde d'un bal à la française, façon Grand Siècle.

DÉJEUNER SUR L'HERBE AU GRAND CANAL - PIQUE-NIQUE RÉPUBLICAIN

Jeudi 14 juillet, de 11h à 16h

Lors des éditions précédentes, cet événement avait rassemblé près de 10 000 convives. Cette année, le pique-nique aura lieu de nouveau au bord du Grand Canal, à l'endroit dit du bassin du Fer-à-Cheval. Un « Village Terroir » dédié aux producteurs locaux, des fanfares, un bal musette et autres surprises viendront animer cette journée. Convivialité, échanges, rencontres et découvertes feront de cet événement une vraie fête inoubliable ! Une simple obligation : venir tout de blanc vêtu.

LES GRANDS CONCERTS DE VERSAILLES

À L'OPÉRA ROYAL

27, 28 et 29 janvier

BÉJART BALLET LAUSANNE

Cantate 51 ; Ce que l'amour me dit ; Syncope

Directeur artistique Gil Roman

Chorégraphies Maurice Béjart

4 et 5 février

MONSIGNY : LE ROI ET LE FERMIER

Dominique Labelle, William Sharp, Thomas Michael Allen, Thomas Dolie, Jeffrey Thompson, Dolores Ziegler

Mise en scène Didier Rousselet

Direction Ryan Brown

16 février

RAMEAU : DARDANUS

Gaëlle Arquez, Konstantin Wolff, Benoît Arnould, Alain Buet, Sabine Devieille, Emmanuelle De Negri, Romain Champion Ensemble Pygmalion Direction Raphaël Pichon

10 mars

HASSE : DIDONE ABBANDONATA

Theresa Holzhauser, Magdalena Hinterdobler, Valer Barna-Sabadus, Maria Celeng, Andreas Burkhart, Flavio Ferri-Benedetti Hofkapelle Munchen Direction Michael Hofstetter

15 mars

HAENDEL : ARIODANTE

Joyce Didonato, Karina Gauvin, Marie Nicole Lemieux, Sabina Puertolas, Nicholas Phan, Matthew Brook, Aninio Zorzi Giustiniani II Complesso Barocco Direction Alan Curtis

23 et 25 mars

ROSSINI : TANCREDE

Nora Gubisch, Elena de la Merced, Filippo Adami, Christian Helmer, Gemma Coma Alabert, Valérie Yeng Seng Mise en scène Jean Philippe Delavaut La Grande Écurie et la Chambre du Roy Direction Jean-Claude Malgoire

2 avril

ROLANDO VILLAZON : TRÉSORS DU BEL CANTO

Rolando Villazon, Ténor

Orchestre de Chambre Nuevo Mundo



4 avril

LES MAÎTRES CHANTEURS DE NUREMBERG

Sacha Michon, Valerio Contaldo, André Gass, Marcos Garcia, Leana Durney, Elsa Barthas Orchestre de la Haute école de Musique de Genève Direction Laurent Gay Mise en scène Alain Zaepffel

11 avril

MOZART : SYMPHONIES N° 39, 40, 41

Orchestre des Champs-Élysées Direction Philippe Herreweghe

3 mai

MOZART : SYMPHONIE N°38

– CONCERTO POUR CLARINETTE

Strauss : Romance pour Violoncelle et Orchestre François Salque, Violoncelle Vicent Alberola, Clarinette Les Dissonances Direction David Grimal

11, 12 et 13 mai

LULLY : ARMIDE

Peggy Kriha Dye, Colin Ainsworth,
Joao Fernandes
Mise en scène Marshall Pynkoski
Chœur du Centre de Musique Baroque de
Versailles
Opera Atelier Toronto
Tafelmusik Baroque Orchestra
Direction David Fallis

21 mai

MOZART – DA PONTE : PRIMA DONNA

Julia Lezhneva Soprano
Les Musiciens du Louvre - Grenoble
Direction Marc Minkowski

1, 2 et 3 juin

VERDI : LA TRAVIATA

Nathalie Manfrino, Albane Carrère,
Élodie Kimmel, Enrique Ferrer, Javier Franco,
Patrick Kabongo, Guillaums Paire,
Arnaud Richard, Alain Herriau
Mise en scène Claire Servais
Chœur Accentus
Orchestre de l'Opéra de Rouen Haute Norman-
die
Direction Luciano Acocella

24 et 25 juin

GLÜCK : ORPHÉE ET EURYDICE

Varduhi Abrahamyan, Ingrid Perruche,
Maylis de Villoutreys
Mise en scène Frederic Flamand
Ballet National de Marseille
Orchestre Symphonique Saint-Étienne Loire
Direction Giuseppe Graziolli
Chœur Aedes direction Mathieu Romano

28 juin

ALEXANDRE THARAUD

HOMMAGE À RAMEAU

Alexandre Tharaud, Piano Steinway

DANS LA GALERIE DES GLACES

19 mars

**SANDRINE PIAU : JOYAUX
DE L'OPÉRA BAROQUE FRANÇAIS**

Sandrine Piau, Soprano
Les Paladins
Direction Jérôme Correas

À LA CHAPELLE ROYALE

6 avril

**MONTEVERDI, STRIGGIO, BENEVOLI :
EXTRAVAGANCES SACRÉES À 40 VOIX**

Le Concert Spirituel
Direction Hervé Niquet

7 et 8 avril

**BACH : PASSION SELON SAINT MAT-
THIEU**

Johanna Winkel, Elvira Bill, Michael Mogl,
Tobias Berndt, Manuel König
Kölner Kammerchor
Collegium Cartusianum
Direction Peter Neumann

8 juin

**HAENDEL : MUSIQUE
POUR LES FASTES ROYAUX**

Academy of Ancient Music
Direction Richard Eggar

CRÉATION D'UNE COLLECTION DE CD En partenariat avec le label Outhere.

Les Musiques retrouvées de Versailles est un
cycle d'enregistrements audio et vidéo réalisés,
au Château, par le label Outhere et Château de
Versailles Spectacles.

Pour cette première année, paraîtront :

- *Les Grandes orgues de la Chapelle Royale de
Versailles*, avec les quatre organistes titulaires
de la Chapelle Royale : Michel Bouvard, Frédéric
Desenclos, Francois Espinasse, Jean-Baptiste
Robin.

- *Rameau : Dardanus*, par Raphael Pichon,
enregistré à l'Opéra royal. Avec DVD bonus du
concert à Versailles.



VER
VERSAILLES
SAI
RETROUVÉ
LES

Versailles retrouvé

REMEUBLER VERSAILLES

VERSAILLES A L'AMBITION D'UN ÉTAT IDÉAL OÙ LE BON MEUBLE RETROUVERAIT SA BONNE PLACE DANS LES APPARTEMENTS ROYAUX ET PRINCIERS.



C'est à l'aube du XX^e siècle, sous l'impulsion du conservateur Pierre de Nolhac et de ses travaux scientifiques, que surgit l'idée de restituer l'ancienne résidence des rois. C'est en 1939 que la première pièce de provenance versaillaise est acquise : l'écran de cheminée de la chambre de la reine. Dès lors, à la suite de Pierre Verlet, les études des inventaires et du journal du Garde-meuble, qui enregistraient au jour le jour les livraisons, deviennent systématiques afin d'identifier les vestiges et, si possible, de s'en porter acquéreur : un travail de longue haleine, des achats pièce à pièce, des efforts financiers considérables, souvent heureusement relayés par du mécénat ... Une tâche immense menée avec passion par des générations de conservateurs depuis Gérard Van Der Kemp.

Certains provenant de Versailles peuvent retrouver leur place d'origine, certains en revanche ont été commandés pour d'autres maisons royales ou princières. Dans notre politique de remeublement, ces « équivalences » sont privilégiées par rapport aux copies ; ces dernières n'étant admises que lorsque l'original est définitivement hors de portée. Cela se discute : Pierre Verlet, conservateur au Louvre, prônait le remeublement de Versailles par des copies. Une approche pragmatique s'impose, compromis entre l'état que livrent les inventaires et l'état réel des collections. Mais les directions sont fermes :

- chercher de nouvelles pièces et les acquérir,

- accroître la mise en valeur de ce trésor du mobilier royal afin de faire mieux apprécier son exceptionnelle qualité,
- redonner à Versailles l'image d'un palais habité.

RETOURS À VERSAILLES

La politique de remeublement de l'Établissement ne pourrait s'opérer sans l'étroite collaboration qui s'est instaurée avec le Louvre et le Mobilier national.

LE LIEN AVEC LE MOBILIER NATIONAL

Depuis 2007, une politique active de dépôts du Mobilier national en faveur de Versailles a permis de faire entrer au Château des meubles et objets d'art de première importance : des œuvres qui proviennent de Versailles et qui ont échappé aux ventes révolutionnaires, ou d'autres qui offrent une parfaite équivalence avec celles qui ont disparu ou ont quitté le territoire national. Ce rapprochement entre l'institution héritière du Garde-Meuble de la Couronne et Versailles s'était amorcé au cours du XX^e siècle, enrichi par la redécouverte des modes de fonctionnement du Garde-Meuble, une meilleure connaissance de son histoire et du rôle de mécène du Mobilier national : c'est ainsi qu'a pu revenir en 1953 le bureau du Dauphin par BVRB. Ces échanges ont pris récemment un essor nouveau dans le cadre d'une politique volontaire entre les responsables des deux institutions.

120 œuvres déposées par le Mobilier national

Plus d'une centaine d'œuvres de provenance royale rejoint ainsi les collections de Versailles, marquant une étape décisive dans cette tâche immense qu'est le remeublement du Château. L'exposition *Le château de Versailles raconte le mobilier national* présentée en 2011 a salué l'action exemplaire de cette institution.

UNE ACTIVE POLITIQUE D'ÉCHANGES AVEC LES MUSÉES : L'EXEMPLE DE L'ANTICHAMBRE DES CHIENS DANS L'APPARTEMENT INTÉRIEUR DU ROI
Créée en 1738, l'Antichambre des Chiens présentait aux murs de belles boiseries dorées et un ensemble de sept peintures provenant de l'ancien Cabinet du billard de Louis XIV. Grâce à de récents échanges avec les musées de Rennes, Montpellier, Carcassonne et Dôle, les quatre peintures qui ornaient les dessus-de-porte de l'Antichambre des Chiens rejoindront cette année la pièce dans laquelle elles se trouvaient jusqu'à la Révolution.

Ils ont quitté Versailles à la Révolution et reviennent aujourd'hui...

Il s'agit de :

- *Le Christ et la Samaritaine*, École de Guido Reni. Musée des Beaux-Arts, Carcassonne.
- *Latone métamorphosant les paysans de Lycie en grenouilles*, Francesco Albani. Musée des Beaux-Arts et d'archéologie, Dole.
- *Le mariage mystique de sainte Catherine*, d'après le Parmesan. Musée des Beaux-Arts, Rennes.
- *Adam et Eve chassés du paradis*, Francesco Albani. Musée Fabre, Montpellier.

L'Antichambre des Chiens est le seul endroit du Château dont le décor permet d'évoquer encore aujourd'hui Louis XIV collectionneur. L'Établissement public de Versailles se réjouit de tels échanges avec les musées de Région.

Les trois peintures encastrées dans les lambris et évoquées aujourd'hui par des reproductions en grisaille, *Jésus sur le chemin du Calvaire* de Pierre Mignard, *Éliezer et Rebecca* d'Antoine Coytel et *Moïse sauvé des eaux* de Charles de La Fosse, sont conservées au département des peintures du musée du Louvre avec lequel le principe de négociation est acquis.

UNE POLITIQUE D'ACQUISITIONS ACCRUE

La politique d'acquisitions du château de Versailles est orientée par la volonté de mettre davantage en évidence la fonction des pièces. L'année 2011 a été riche en matière d'acquisitions, plus de 80 objets ayant rejoint Versailles (liste exhaustive en annexe).

TABLE À ÉCRIRE LIVRÉE POUR LA MAISON DE LA REINE AU HAMEAU PAR JEAN-HENRI RIESENER

vers 1783, 76 x 111 x 63 cm. 6,75 millions d'euros

Mécénat d'entreprise (Œuvre d'intérêt patrimonial majeur)
LVMH et Sanofi



Vendue lors des ventes révolutionnaires de 1793-94, cette table à écrire revient à Versailles après 217 ans... D'une absolue perfection dans son exécution, elle frappe par l'élégance de ses proportions, le raffinement de son placage de bois précieux et, plus encore, par l'éblouissante qualité de son décor de bronze doré à l'antique ou à motifs floraux, si révélateurs du goût de la reine. Elle porte la marque circulaire du garde-meuble privé de la souveraine, ainsi que le CT couronné du château de Trianon. En outre, elle porte, inscrit à l'encre « du N°84 » qui nous renseigne sur sa destination précise : le salon de la maison de la Reine au Hameau.

Il s'agit de l'un des derniers meubles créés pour la Reine encore en main privée qui revient à son lieu d'origine. À défaut de pouvoir la replacer au Hameau, dont les intérieurs ont été profondément modifiés sous l'Empire et par ailleurs actuellement hors d'état d'être remeublés, cette table à écrire est présentée dans le cabinet doré de Marie-Antoinette situé dans les appartements privés de la Reine, dernièrement restauré et en cours de remeublement.

CHAISE ESTAMPILLÉE DE G. JACOB LIVRÉE POUR LE CABINET DE LA MÉRIDienne À VERSAILLES

Achat de gré à gré Sotheby's. 420 000 euros.



Sur le marché de l'art est récemment apparue une chaise de Jacob dans laquelle on a reconnu, de toute évidence, l'élément d'un ensemble destiné à l'ameublement du boudoir de Marie-Antoinette à Versailles. De cet ensemble, le château de Versailles s'était déjà porté acquéreur en 1980 de deux fauteuils revenus désormais dans leur lieu d'origine. Ces deux sièges ont fait partie d'un meuble plus important dont le musée des Arts décoratifs de Berlin conservait, jusqu'à la dernière guerre, trois fauteuils, une chaise, l'écran et la soierie du canapé. Les sièges de Berlin portaient l'étiquette du boudoir de la Reine à Versailles. Ils avaient de plus gardé leur couverture d'origine qui n'existe plus qu'à l'état de fragments sur les manchettes de deux fauteuils de Versailles. C'est sans doute à partir de 1784, alors que le Garde-Meuble de la Reine avait pris une extension considérable, que fut commandé à Georges Jacob un troisième meuble, dont la confection échappa totalement au Garde-Meuble de la Couronne et sur lequel nous ne sommes par conséquent pas documentés. Le prototype en avait été mis au point dès 1780 par Gondoin et



JATTE À PUNCH DU SERVICE À FOND BLEU CÉLESTE DE LOUIS XV

Manufacture de Vincennes, 1753,

marques peintes en bleu : marque aux deux L entrelacées,

lettre date A pour 1753, porcelaine tendre, 12,6 (h) x 33,7 (diamètre) cm.

Mécénat d'entreprise KPMG (Œuvre d'intérêt patrimonial majeur)

Cette jatte à punch, en parfait état de conservation appartient au grand service de table exécuté en porcelaine française pour Louis XV entre 1753 et 1755, à la manufacture de porcelaine de Vincennes.

Elle fut commandée en 1752 et réalisée en 1753, lorsque la production du fond bleu céleste, spécialement créé par le chimiste Hellot, fut enfin maîtrisée. Il fut décidé que les pièces porteraient toutes un décor de fleurs et de fruits, inscrit dans des cartouches soulignés d'or. Au total, 1749 pièces furent exécutées et livrées au souverain en trois fois, entre décembre 1753 et décembre 1755. Le nombre élevé de pièces était justifié par les exigences du service "à la française" et du décor de la table. Ce service fut célèbre dès sa création. La jatte, dont les formes furent créées par Jean-Claude Duplessis, meilleur ornemaniste de l'époque, appartenait à la première livraison du service (marquée d'une lettre A). C'est une nouveauté en France ; en effet, le punch venu d'Angleterre suscite l'engouement, servi lors du dessert. Le service fut utilisé par la famille royale jusqu'à la fin de l'Ancien Régime, la reine Marie-Antoinette l'utilisait encore au Petit Trianon, à la veille de la Révolution. Après les dispersions révolutionnaires, on retrouve sa trace au milieu du XIX^e siècle, dans les collections de Gustave de Rothschild, à Paris.

Jacob pour le pavillon du Rocher à Trianon et depuis lors les meubles de menuiserie exécutés pour la Reine en reprenaient les éléments, toujours combinés différemment. Pour le boudoir de la Reine à Versailles, les sculpteurs employés par Jacob utilisèrent les traditionnelles ceintures à perles et rubans tournants, les pieds en carquois, les montants à torches enflammées ; plus originales sont les cornes d'abondance terminées en tête d'aigle et de coq, les accotoirs à sphinges et pékinois. La chaise récemment acquise par Versailles porte les traces d'une étiquette malheureusement disparue, vraisemblablement identique à celle des deux fauteuils revenus au Château. La qualité et les moindres détails de son décor sculpté sont en parfaite adéquation et harmonie avec les deux fauteuils versaillais. Cette chaise retrouvera sa place dans le cabinet de la Méridienne.

DEUX FAUTEUILS À HAUT DOSSIER, VERS 1680

Hêtre sculpté et doré, tapis de savonnerie.

0,118 x 0,67 x 0,84 mètres

Acquisition en vente publique par préemption.

187 500 euros.



Dans le cadre du remeublement du salon de Mercure dans son état de chambre de parade, l'acquisition de ces deux remarquables fauteuils d'époque Louis XIV en bois sculpté et doré encore garnis de leur savonnerie vraisemblablement d'origine s'impose comme une opportunité inespérée. En effet, les grands sièges Louis XIV sont très rares et particulièrement en paire. Versailles n'en possédait pas, alors que l'Étiquette les impose dans l'alcôve royale. Le style des fauteuils correspond tout à fait aux années 1680 et ils accompagnent au mieux le grand lit à la duchesse composé sous Louis-Philippe à partir d'éléments brodés de la même période. Ces deux fauteuils ont figuré dans la collection de Jacqueline Delubac (1907-1997).

PORTAIT DE LA COMTESSE DU BARRY EN FLORE

François-Hubert Drouais (1727-1775), Salon de 1769, signé et daté « Drouais 1769 », 71 x 58 cm.

Acquisition grâce à la participation de la Société des Amis du château de Versailles.



Le château de Versailles ne possédait aucun portrait peint de Madame Du Barry. L'acquisition en vente publique du portrait de la comtesse Du Barry en Flore rend une place légitime au sein du château à cette figure majeure des dernières années du règne de Louis XV. Exposé au Salon de 1769, ce portrait fut le premier que Madame Du Barry commanda alors qu'elle était devenue la favorite officielle du Roi. Entre 1770 et 1774, le portrait en Flore fit l'objet, à la demande de Madame Du Barry, de sept à huit répliques ou copies, chacune légèrement différente, destinées à son entourage. L'exemplaire acquis grâce à la participation de la Société des Amis de Versailles, signé et daté de 1769, un « ovale [...] sans mains » selon le mémoire des ouvrages commandés à Drouais par la comtesse Du Barry, est la première de toutes les déclinaisons effectuées ensuite par Drouais. Cet exemplaire aurait été ensuite envoyé à Toulouse, probablement chez le mari du modèle. À Versailles, le portrait sera présenté dans l'appartement de la favorite.

VUE DE LA CHAMBRE DE LOUIS XIV

Jean-Baptiste Fortuné de Fournier (1795-1864)

gouache sur papier, 1861, signé et daté, H. 36,8 ; L. 49,5 cm

Don de Madame Lily Safra



Jean-Baptiste Fortuné de Fournier (1795-1864) est célèbre pour les nombreuses vues d'intérieur qu'il réalisa sous le Second Empire dans les résidences impériales : les Tuileries, Saint-Cloud et Fontainebleau. Il est un des rares représentants français d'un genre particulièrement apprécié dans les pays slaves, anglo-saxons et méditerranéens durant le XIX^e siècle. Ses intérieurs à la technique délicate se signalent aussi par une exactitude historique scrupuleuse. Aucune vue de Versailles par l'artiste n'était jusqu'à présent connue ; celle-ci présente une vue très précise de la chambre de Louis XIV telle qu'elle avait été remeublée sous le règne de Louis-Philippe. On y retrouve un ensemble mobilier et pictural parfaitement identifiable : balustrade, lit et fauteuils de Jacob-Desmalter, bureau Mazarin et cabinets Boule d'époque Louis XIV, guéridon en bois doré de la galerie des Glaces, tenture murale provenant de la salle du Trône des Tuileries, cire de A. Benoit et deux tableaux représentant deux Vierges à l'enfant, l'un anciennement attribué à Rubens et l'autre d'après Andrea Del Sarto.

VUE DU SALON DE MUSIQUE DE MARIE-ANTOINETTE AU PETIT TRIANON

Franz Alt (1821-1914)

aquarelle sur papier, signé et daté (1868), H. 27,3 ; L. 37,7

Don de Madame Lily Safra



Cette aquarelle signée et datée de 1868 représente le salon de compagnie du Petit Trianon, juste après le remeublement voulu par l'Impératrice Eugénie, soucieuse d'évoquer dans ces lieux le souvenir de Marie-Antoinette. On retrouve là un ameublement d'époque Louis XVI destiné à recréer l'ambiance que la Reine avait connue. La plupart des œuvres ici exposées sont identifiables et toujours présentes dans les collections de Versailles : guéridon de Molitor, table dite de Fontanieu par Riesener, sièges Louis XVI provenant de Fontainebleau, bras de lumière de Galle, piano-forte, pupitre de la princesse Kinsky... témoin particulièrement précieux d'un moment de l'Histoire du château du Petit Trianon ainsi que des goûts de l'impératrice Eugénie. Franz Alt est un peintre viennois réputé d'architecture, de paysages et de vues d'intérieurs.

LE CHAR DE JUPITER ENTRE LA JUSTICE ET LA PIÉTÉ

Noël Coypel, Paris,

1628-1707, vers 1671

Huile sur toile,

H. 74 cm : L. 76 cm

Cette esquisse de Noël Coypel prépare la peinture du panneau central de la salle des Gardes de la Reine. Elle date vraisemblablement de 1671, lorsque le chantier du décor des Grands Appartements débute et lorsque les esquisses sont soumises à Louis XIV et à Colbert pour approbation. Ce projet devait être réalisé dans le Grand Cabinet du Roi, à l'angle nord-ouest du Grand Appartement du Roi. Mais le remplacement de cette pièce par le salon de la Guerre, en 1678, a eu pour conséquence la mise en place du décor de Coypel dans la salle des Gardes de la Reine, en 1680-1681. L'esquisse présente plusieurs différences avec la peinture réalisée : la plus importante est le geste de Jupiter tendant le sceptre qui n'apparaît plus dans le plafond. On notera aussi le changement de la position de l'allégorie de la Violence, dans l'angle inférieur gauche de la composition. L'entrée de cette esquisse dans les collections de Versailles est capitale car elle constitue le pendant de l'autre esquisse de Coypel, acquise en 1994 : *Le char de Saturne entre la Prévoyance et la Secret*.



Versailles retrouvé

ÉVOQUER LES USAGES

SAISIR LA FONCTION DE CHAQUE PIÈCE ET LES USAGES QUI LEUR CORRESPONDAIENT, C'EST MIEUX COMPRENDRE VERSAILLES COMME RÉSIDENCE ROYALE.



La politique générale de l'Établissement vise à offrir au public une meilleure compréhension de la fonction des espaces. Un comité a été constitué en 2010 regroupant des conservateurs de Versailles, du Mobilier national, du musée du Louvre, le décorateur Jacques Garcia. Cette concertation a permis, à partir d'une relecture des inventaires et de l'examen des ressources que pouvaient offrir les collections des trois institutions représentées, d'établir et de réaliser des programmes, notamment pour l'antichambre du Grand Couvert de la Reine ou le Cabinet Doré... Les choix effectués ont été guidés par l'interprétation des inventaires des maisons royales et par des recherches iconographiques.

FIN DES CHANTIERS

Des chantiers ouverts en 2010 verront enfin leur achèvement ou une avancée décisive : le salon des jeux de Louis XVI, l'Antichambre des Chiens, l'appartement de Maurepas, l'appartement de Madame Du Barry, les petits cabinets du Roi et la sacristie de la Chapelle royale. Concernant la chambre de Louis XV, située dans l'appartement intérieur du Roi, entreprise en 2011, il faudra attendre la fin du tissage des étoffes en lampas broché restituées selon le modèle d'origine, qui ne seront livrées qu'en juin 2013 pour achever le lit et les couvertures des pliants.

REDISTRIBUTION DES COLLECTIONS DANS LES CIRCUITS DE VISITE

La redistribution des collections s'effectue parallèlement aux actions de restauration des décors de la résidence royale, des dernières acquisitions, des restaurations et des opérations de conservation préventive. Cette année, l'accent sera mis sur l'amélioration de la présentation des appartements situés au nord du corps central afin de soutenir, en dépit des

fermetures dues aux travaux, l'intérêt de la visite tant dans le grand circuit que dans les espaces accessibles en visites conférences. Les projets porteront sur :

- **le salon de Mercure**, actuellement l'objet d'une restauration fondamentale : nouvelle tenture et rideaux de damas galonné d'or, restitution de l'estrade couverte de velours, étoffes du lit restaurées et complétées, fauteuils, pliants, guéridons, girandoles...

Quatre nouvelles pièces de l'Appartement du Roi intégrées en 2013 dans le circuit de visite

- **quatre des pièces de l'Appartement du Roi** (salle des Gardes, antichambres du Grand Couvert du Roi et de l'Œil-de-Bœuf, Cabinet du Conseil), qui, à partir de janvier 2013 seront toutes intégrées dans le grand circuit : fauteuil et pliants de Foliot à couvrir de brocart pour le Conseil, réaménagement complet du salon de l'Œil-de-Bœuf...



- **Les appartements de Mesdames** : restitués dans les années 1980, ils demeuraient peu meublés. Les neuf pièces des appartements de Mesdames Adélaïde et Victoire feront l'objet d'un effort tout particulier (rideaux et tentures, mise en place de lits et de sièges, tous d'origine royale ou princière, dont les bois sont à couvrir d'étoffes, notamment le prestigieux Mobilier aux aigles livré par Jacob pour Marie-Antoinette) qui nécessitera de nombreuses commandes aux artisans d'art (Tassinari, Presle, Chauveau), complétant le programme réalisé par les ateliers d'art du Château.

UN PROJET AMBITIEUX POUR LE GRAND TRIANON

Cela fait déjà 50 ans qu'à l'initiative d'André Malraux, l'ameublement du Grand Trianon a été entièrement renové dans son état actuel. Force est de constater que le remplacement des textiles s'impose.

Il a été décidé de traiter un salon par an, selon l'état de dégradation constaté : après le salon des Seigneurs en 2011, ce seront tous les textiles du Boudoir de l'Impératrice qui seront remplacés.



Versailles retrouvé

VERSAILLES AU CŒUR DE LA RECHERCHE

DEPUIS 2004, LE CENTRE DE RECHERCHE DE VERSAILLES CONCOURT À L'ÉDUCATION, LA FORMATION ET LA CONNAISSANCE DANS LE DOMAINE DE LA CIVILISATION DE COUR AUX XVII^E ET XVIII^E SIÈCLES.



LE CENTRE DE RECHERCHE DU CHÂTEAU DE VERSAILLES

Outre sa grande thématique pour les années 2011-2013 sur « Les étrangers à la cour de France au temps des Bourbons (1594-1789) », le Centre poursuivra en 2012 la diffusion et la transmission de ses recherches à travers de nombreuses productions :

mis en ligne de plusieurs bases de données (sur les grands jardins historiques, sur les galeries des palais européens, sur les personnages de cour, etc.) ; publication

d'ouvrages, dont une étude fondamentale sur les funérailles princières en Europe résultant d'un programme de recherche du Centre et qui devrait alimenter une exposition sur la mort des rois en 2015 ; tenue d'importants colloques internationaux (liste ci-après).

Par ailleurs, le Centre de Recherche demeurera fortement impliqué dans la formation des étudiants avec une série d'opérations conjointes avec de grands établissements de l'enseignement supérieur : le séminaire de Master « La Sorbonne à Versailles »

avec l'université Paris IV-Sorbonne, le groupe de recherche « Versailles » et le séminaire thématique « Versailles : choix muséographiques et culturels pour un grand site patrimonial » avec l'École du Louvre, le séminaire « Formation aux métiers de l'Histoire » avec l'École des hautes études en sciences sociales, ou encore le Séminaire international de recherche de Versailles « Art et société en France, XVII^e-XVIII^e siècles » avec l'université de Versailles Saint-Quentin-en-Yvelines.

Outre son site Internet <http://www.chateau-versailles-recherche.fr/> et son bulletin <http://crcv.revues.org>, le Centre disposera d'un nouveau Carnet de recherche spécialement dédié à l'actualité de ses activités : <http://crcv.hypotheses.org/>.

LES COLLOQUES

Le Centre de Recherche du château de Versailles organise et accueille des colloques tout au long de l'année.

JOURNÉES SAINT-SIMON

10 mars

Les Mémoires dans la bibliothèque du duc de Saint-Simon. Cette journée s'intéressera plus particulièrement aux différents mémoires que Saint-Simon conservait dans sa bibliothèque et l'usage qu'il pouvait en faire.

Une grande étude sur les funérailles princières en Europe pour une exposition en 2015.

MARLY

31 mai, 1^{er} et 2 juin

À la suite du rattachement de Marly au domaine de Versailles, il est apparu opportun de faire un point sur cette résidence royale bâtie par Louis XIV. Après un bilan historiographique, seront ainsi évoqués le domaine et les eaux, les usages et le fonctionnement, Marly comme modèle européen et, enfin, les perspectives de recherches, les fouilles archéologiques et le domaine aujourd'hui.

COMMANDES PRINCIÈRES EUROPÉENNES À PARIS (1650-1800)

27, 28 et 29 septembre

Il s'agira d'évoquer le rôle des usages de cour adaptés au modèle français en s'en tenant aux commandes, c'est-à-dire à la création, plutôt qu'aux achats de collectionneurs. Chaque intervention se fera autour de trois axes principaux en gardant toujours à l'esprit ce qui a justifié la notoriété unique et l'exportation des créations françaises : par personnage, par technique, par circuits de commercialisation.

LES HABSBOURG ET LA FRANCE

22, 23 et 24 novembre

À l'occasion du centième anniversaire de la naissance d'Otto de Habsbourg (décédé en juillet 2011), ce colloque entend retracer la longue histoire qui lie les Habsbourg à la France. Depuis le XIII^e siècle, ce sont ainsi des liens familiaux, diplomatiques, conflictuels qui illustrent les rapports entre Vienne, Paris et Versailles. Le colloque étudiera plus particulièrement les liens entre les Habsbourg et la France du XVI^e au XX^e siècles.

LA DANSE FRANÇAISE ET SON RAYONNEMENT (1600-1800) NOUVELLES SOURCES, NOUVELLES PERSPECTIVES

17, 18 et 19 novembre
Ce colloque a pour ambition d'unir la théorie à la pratique. Il abordera plusieurs thématiques : de la Renaissance au « baroque », le tournant de 1700 avec le système de notation et les traités de danse, l'évolution de la danse française au XVIII^e siècle, l'interprétation de la musique à danser ou encore l'environnement de la danse en s'attachant notamment à l'iconographie, les costumes, les décors, la vie quotidienne des danseurs, etc.

LES PUBLICATIONS

EN 2012

- *Funérailles princières* (volume 1)
- *Les Mémoires de Plantavit* (volume 2)- *Duindam : Vienna and Versailles*, (CRVCV/FMSH,

collection « Aulica »)

- *La cour et les sciences. Essor des politiques scientifiques dans les cours européennes aux XVII^e et XVIII^e siècles* (colloque février 2011).

- *Actes du colloque Mansart* (dir. Alexandre Gady).

- *Champs de bataille du grand siècle.*

ainsi que des publications électroniques.

ASSOCIATION DES RÉSIDENCES ROYALES EUROPÉENNES

L'ouverture scientifique et culturelle du château de Versailles à l'international se concrétise, outre le prêt d'œuvres à travers le monde entier, par des contributions scientifiques à des expositions, mais également par les activités de l'Association des résidences royales européennes (échanges de professionnels, séminaire international de formation, projets éducatifs, coréalisation de sites internet et de bases de données).

Le Réseau des Résidences Royales Européennes, créé en 1996, à l'initiative du château de Versailles pour répondre à la volonté de l'Union européenne de rapprocher les peuples et de leur faire connaître leur histoire commune, s'est doté, en 2001, du statut d'association régie par la loi de 1901.

Le Réseau réunit plus de soixante palais d'Europe, parmi les plus chargés d'histoire, répartis sur quatorze pays et gérés aujourd'hui par les institutions suivantes : Stiftung Preussische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg, Allemagne ; Schloss Schönbrunn Kultur-und Betriebsges.m.b.H., Autriche ; a.s.b.l. Palais de Charles Quint, Belgique ; Danske Kongers Kronologiske saml. Rosenborg Slot, Danemark ; Patrimonio Nacional, Espagne ; Établissement public du domaine national de Chambord, France ; Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles qui assure la présidence du réseau ; Gödöllői Királyi Kastély Kht, Hongrie ; Ministero per i beni e le attività culturali, Italie ; Regione Piemonte, Italie ; Nationaal Museum Paleis Het Loo, Pays-Bas ; Muzeum Palac w Wilanowie, Pologne ; Historic Royal Palaces, Royaume-Uni ; Royal Collections Kungliga Slottet, Suède ; Palácio Nacional de Mafra, Portugal.

À ces institutions s'ajoute le Palais de Peterhof en Russie, avec lequel le château de Versailles a pour projet, cette année, la mise en ligne d'un site Internet retraçant le voyage de Pierre le Grand à Versailles en 1717.

Contact : residences.royales@chateauversailles.fr



VER
VERSAILLES
SAIL
POUR TOUS
LES

Versailles pour tous

2011, UNE MEILLEURE CONNAISSANCE DES PUBLICS DE VERSAILLES

MIEUX CONNAÎTRE LES VISITEURS ET LEURS PRATIQUES
POUR MIEUX RÉPONDRE À LEURS DEMANDES.



En 2011, le château de Versailles a connu une fréquentation record en accueillant 5 279 354 visiteurs (pour le château et les châteaux de Trianon), soit une **augmentation de 8%** par rapport à 2010.

En ajoutant la fréquentation des spectacles, le château de Versailles a reçu 6 550 036 personnes (+9 % par rapport à 2010). À cela s'ajoutent les visiteurs du jardin et du parc, plus difficile à évaluer, du fait de la gratuité la majeure partie de l'année (sauf jours de Grandes Eaux Musicales), ce qui permet d'estimer la fréquentation globale à environ **10 millions de visites sur l'année**.

Une fréquentation record et un observatoire permanent des publics pour mieux connaître les visiteurs

UN OBSERVATOIRE POUR LES PUBLICS

En 2010, l'Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles a mis en place un Observatoire Permanent des Publics pour mieux connaître les visiteurs et leurs pratiques, et donc, de pouvoir mieux répondre à leurs demandes.

Les missions de cet observatoire sont de :

- déterminer les profils socio-démographiques des visiteurs ;
- comprendre leur comportement sur le site en matière de visite et d'utilisation des services.
- identifier leurs motivations et les canaux d'information utilisés ;
- évaluer les dispositifs de médiation culturelle existants ;
- évaluer la satisfaction des visiteurs.

La première enquête a été menée entre mai 2010 et avril 2011, auprès de 3 227 personnes âgées de 11 ans et plus.

Elle a également permis de déterminer des éléments sur le type de visite effectuée.

39 % du public visite les châteaux de Versailles et de Trianon ainsi que le jardin et le parc. 35% ne se rendent que dans le jardin et dans le parc, 26% que dans les espaces du musée. En haute saison, 54% des visiteurs se rendent dans les espaces du musée, contre 75% en basse saison. Durée de présence moyenne sur le domaine : **3h06**. Circuit le plus suivi : à **95%**, les Grands Appartements et la galerie des Glaces.

FRÉQUENTATION DES EXPOSITIONS TEMPORAIRES

EXPOSITIONS	DATES	NOMBRES DE VISITEURS
Sciences et curiosités à la cour de Versailles	du 26 octobre 2010 au 3 avril 2011	plus de 290.000 visiteurs
Trônes en majesté	du 1 ^{er} mars au 19 juin 2011	1,42 million de visiteurs
Venet Versailles	du 1 ^{er} juin au 1 ^{er} novembre 2011	près de 4 millions de visiteurs
Le XVIII ^e siècle au goût du jour	du 8 juillet au 9 octobre 2011	près de 215.000 visiteurs
Le château de Versailles raconte le mobilier national	du 20 septembre au 11 décembre 2011	près de 246.000 visiteurs
Total		près de 6 millions de visiteurs

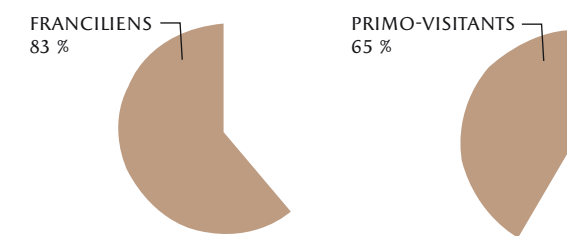
PHYSIONOMIE DE LA FRÉQUENTATION

41 ANS : âge moyen des visiteurs.

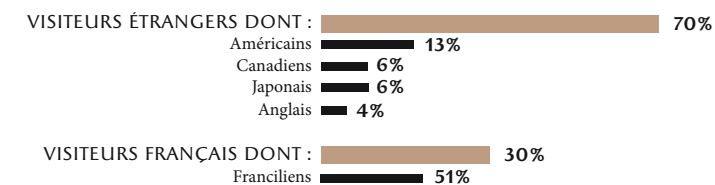
54% sont des femmes.

60% des visiteurs sont actifs et 19 % sont des étudiants.

LES DEUX TYPOLOGIES DE PUBLICS MAJORITAIRES DANS LES JARDINS



TYPOLOGIE DES PUBLICS DU CHÂTEAU PAR PROVENANCE GÉOGRAPHIQUE

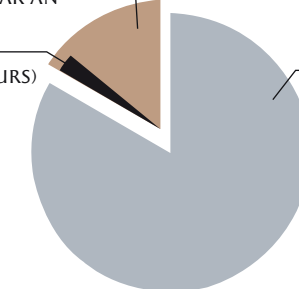


TYPE DE VISITES

VISITEURS EN GROUPE : 25 %
SOIT ENVIRON 980.000 VISITEURS PAR AN

SCOLAIRES : 15 %
(SOIT ENVIRON 150.000 VISITEURS)

VISITEURS EN VISITE INDIVIDUELLE : 75 %



Versailles pour tous

MIEUX ACCUEILLIR, MIEUX INFORMER

AUDIOGUIDES, VISITES-CONFÉRENCES, ÉDITIONS, OUTILS MULTIMÉDIA,

LE CHÂTEAU DE VERSAILLES PERMET À TOUS SES VISITEURS D'APPROFONDIR LEUR VISITE.



96% des visiteurs se déclarent aujourd'hui satisfaits ou très satisfaits de leur visite. C'est pourquoi le château de Versailles poursuit sa politique d'amélioration des conditions d'accueil et de visite avec des services associés.

LA GALERIE DE L'HISTOIRE DU CHÂTEAU

L'année 2012 verra l'ouverture de la Galerie de l'histoire du Château dans l'aile du Nord, un projet lancé en 2010 en partenariat avec Google qui permettra, en prologue à la visite, d'expliquer au public la complexité des lieux. La galerie alternera salles de présentation d'œuvres et salles multimédias, afin d'évoquer les grandes étapes de la création et de la transformation de la demeure royale, depuis le pavillon de chasse de Louis XIII jusqu'au domaine national d'aujourd'hui. L'aménagement de onze salles nécessite d'importants travaux de restauration des collections mais aussi de gros œuvre (dont la création d'un ascenseur qui autorisera un accès beaucoup plus aisé, notamment pour les personnes à mobilité réduite, aux collections du XIX^e siècle présentées à l'attique).

Ces travaux entraînent un réaccrochage des salles du XVII^e siècle au 1^{er} étage de l'Aile du nord, tout comme ceux du schéma directeur

obligent à repenser la présentation des collections du XVIII^e siècle ; dans l'Appartement du capitaine des gardes qui sera concerné par ces changements, ce sera l'occasion de présenter, par

La Galerie alternera salles de présentation des œuvres et salles multimédia

roulement, des pastels parmi la centaine, de la plus grande qualité, que comptent les collections de Versailles.

Enfin, si le redéploiement des collections des Galeries historiques dans leur ensemble n'est pas envisageable avant 2017-2018, ces cinq années doivent cependant être mises à profit pour le préparer.

POURSUITE DE LA MISE EN ACCESSIBILITÉ DU SITE

La programmation de l'Opéra royal, le dynamisme des expositions temporaires dans les salles d'Afrique et de Crimée, et la prochaine ouverture de la galerie de l'histoire du Château ont posé la question de l'accessibilité à tous les publics. Un nouvel ascenseur à l'extrémité nord de la galerie sur les jardins, contre l'escalier Questel, desservira tous les niveaux, depuis le rez-de-chaussée jusqu'à l'attique, sans interférer

LES ÉDITIONS

La politique éditoriale qui complète et enrichit l'offre culturelle à l'attention des visiteurs poursuit son activité en développant le secteur jeunesse, avec des ouvrages de découvertes du Château à prix attractifs pour une large diffusion (guides poche, etc), la refonte des guides d'aide à la visite proposés en 10 langues à nos visiteurs, avec la multiplication des projets éditoriaux dans les secteurs « Beaux-Livres », « Encyclopédies », « Essais » et avec la prospection de nouveaux secteurs éditoriaux tels que la bande-dessinée ou la fiction.

À paraître en 2012

JEUNESSE

- *À la découverte de Versailles* par Nicolas Milovanovic, janvier
- *1^{er} volume série BD Versailles* par Convard, Liberge, septembre
- *DocSciences junior. Mythologie à Versailles* par Nicolas Milovanovic et Alexandre Maral, octobre

BEAUX LIVRES, ILLUSTRÉS

- *Versailles, 400 ans d'histoire* par Frédéric Lacaille, avril

- *Petit Trianon, côté jardins* par Pierre-André Lablaude, avril
- *Versailles caché* par Vincent Noce, octobre
- *Les Trianon et le domaine de Marie-Antoinette*, collectif, mai
- *Cent tableaux racontent l'histoire de France (Collections de Versailles)* par Guillaume Picon, octobre

CATALOGUES

- *Les guerres de Napoléon, L.F. Lejeune, général et peintre* Valerie Bajou (dir.), février
- *Roulez carrosses, cat.d'exp.*, Béatrix Saule (dir.), mars
- *Dodin* par M.-L. de Rochebrune, mai
- *Versailles et l'Antique* par Nicolas Milovanovic et Alexandre Maral, octobre

MAGAZINE VERSAILLES

Le château de Versailles continue à soutenir la diffusion de ce trimestriel qui remporte un vif succès. (Prochaines parutions : avril, juillet, octobre)

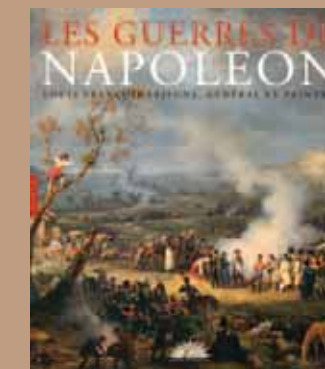
GUIDES DE VISITE

- *Poche Versailles*, 10 langues par Béatrix Saule, janvier

- *Guide jardins* (refonte totale), par Alain Baraton, mars
- *Visiter Versailles*, 10 langues, par Béatrix Saule et Mathieu da Vinha, avril
- *Parcours mythologiques dans les jardins de Versailles* par Alexandre Maral, juin

ESSAIS, DOCUMENTS, DICTIONNAIRES

- *Louis XV*, par Alexandre Maral, mai
- *Marie-Antoinette* par Alexandre Maral, mai
- *Henri IV*, par Nicolas Milovanovic, mai
- *Métiers de Versailles 1 et 2*, octobre
- *Lettres de Mme de Maintenon*, tome V, coll., octobre
- *Dictionnaire de la mythologie à Versailles* par Nicolas Milovanovic, octobre



avec la majestueuse ordonnance des galeries de pierre. Il permettra d'accéder aux toilettes aménagées pour l'Opéra au niveau inférieur.

UN ACCÈS WI-FI GRATUIT DANS LA COUR D'HONNEUR

La cour d'Honneur est le point d'entrée et le lieu de rendez-vous pour les visiteurs du Château.

Le développement de l'usage des terminaux mobiles connectés peut permettre de faire de cet espace, un espace d'accueil et d'information.

Le projet prévoit la mise en place d'un réseau WIFI en accès libre et gratuit pour tous les visiteurs. Cet accès gratuit sera parfaitement apprécié des visiteurs étrangers qui ne peuvent utiliser leur smartphone pour des raisons de coût de connexion 3G. Ce réseau permettra d'accéder à une version mobile du site Internet spécialement conçue pour les téléphones portables.

Les principaux objectifs sont :

- de faciliter la préparation à la visite en répondant aux questions pratiques du visiteur arrivant à Versailles (géolocalisation des accès et services sur un plan du domaine de Versailles, informations en temps réel sur l'offre culturelle et les conditions de visite...);
- de proposer un ensemble d'informations culturelles et historiques simples pour profiter au mieux de la visite ;
- d'animer cet espace, de mettre en réseau les visiteurs et de leur répondre, de dynamiser l'accueil et la qualité du service proposé ;
- de permettre au visiteur de mettre à profit comme il le souhaite l'éventuel temps d'attente aux caisses et à l'entrée en navigant sur Internet.

Testé et amélioré progressivement tout au long de l'année 2012, le système sera opérationnel à l'automne. Le réseau WIFI est proposé gratuitement aux visiteurs grâce au partenariat noué avec Orange.

OFFRES POUR LES INDIVIDUELS

AUDIOGUIDES

4 parcours de visite permanents, 13 langues,
2 millions d'appareils distribués en 2011.
Les audioguides mis à disposition gratuitement,
pour la visite des différents circuits ou
les expositions, sont plébiscités par le public.

VISITES-CONFÉRENCES ET VISITES THÉMATIQUES

En 2011 : 1 361 conférences pour les groupes adultes,
1 853 conférences pour les groupes scolaires,
3 285 conférences pour les individuels adultes.

Pour approfondir sa visite ou pour découvrir
des lieux plus méconnus, le château de Versailles
propose un programme de visites-conférences
et de visites thématiques qui répondent
aux différentes aspirations du public : histoire
et symboles, les lieux, les personnages, la vie
de Cour et le décor et l'ameublement.

De nouveaux thèmes de visites pour 2012 :
- **Les salles des croisades entièrement restaurées**
- **Madame de Pompadour et Mesdames**
- **Les frères Scheffer**
- **Marie d'Orléans et les cercles romantiques**
- **Louis XVI et les réformes**

Un cycle annuel de visites est proposé autour
de la programmation des expositions avec
un cycle de « visites croisées » en partenariat
avec d'autres institutions culturelles telles
que le Louvre, le Musée national du Château
de Malmaison, la Cité de la musique
et le Musée national de la céramique...

En raison des futurs travaux dans les appartements
de la Reine et du Dauphin prévus dans la deuxième
phase du schéma directeur, l'accent sera mis
cette année sur le réaménagement de certains
espaces du Château tels que :
- **les galeries du XVII^e siècle ;**
- **les appartements de Mesdames ;**
- **le Grand Couvert installé dans**
la première antichambre du Roi ;
- **le salon de Mercure.**

Le programme des visites thématiques prévues
de janvier à juin 2012 porte sur la vie de Cour
et sur les restaurations et les restitutions
de mobiliers des appartements royaux qui
offrent ainsi l'occasion de redécouvrir des pièces
nouvellement aménagées ou réaménagées :
le Cabinet doré de Marie-Antoinette, la Pièce
des bains de Marie-Antoinette située

au rez-de-chaussée, le salon des Jeux
de Louis XVI, la chambre de Louis XV...

OFFRES POUR LES JEUNES

Accueillant chaque année un très important
public jeune, le château de Versailles a
choisi de mettre l'accent sur l'offre culturelle
à destination des jeunes, et développe
cette année de nombreux projets :

- **PARTENARIAT AVEC L'ACADÉMIE DE VERSAILLES
ET LE CRDP**
Dans le cadre des actions menées avec l'Académie
de Versailles, la direction du développement
culturel de Versailles et l'Inspection académique
des Yvelines, en lien avec le Rectorat ont établi
une convention quinquennale afin de mettre
en commun des moyens pour développer
un partenariat leur permettant d'atteindre
des objectifs partagés relatifs au public scolaire.
Chaque élève au cours de sa scolarité aura
la possibilité de se familiariser avec le château,
le musée et le domaine national de Versailles,
et découvrira les lieux et les œuvres dans
le respect des programmes et de l'accent mis
par le ministère de l'éducation nationale
sur les actions d'éducation culturelle et artistique.

De nouveaux espaces seront prochainement
créés dans le Château, permettant d'accroître
la réalisation d'ateliers et de mieux accueillir
les publics scolaires dans le prolongement
de l'ouverture en 2011 des salles de consigne
et d'accueil.

Cette année, le Château va réaliser une étude,
parallèlement à l'ouverture des futurs nouveaux
espaces d'accueil situés dans la vieille aile
et le pavillon Dufour, sur l'aménagement
d'un grand espace d'accueil de détente
et de pique-nique, pour les scolaires notamment.

111 thèmes de visite en 2012

Les projets en cours sont :
- la refonte du portail éducatif avec la création
de ressources documentaires et pédagogiques
pour tous supports ;
- le développement de services numériques
culturels innovants mettant à la portée de tous
les élèves et de tous les professeurs des contenus
culturels numériques ;
- la mise en commun des activités réalisées
par les classes dans le cadre des projets pédagogiques



mis en œuvre, notamment, à l'occasion
de leurs visites du château de Versailles ;
- la communication au monde éducatif de l'offre
des actions spécifiques menées par le Château
(à titre d'exemples : projets éducatifs,
programme de rencontres et conférences
destinées aux enseignants...).

En 2011, 18 240 élèves ont été reçus au château
de Versailles. Près de 500 enseignants ont
bénéficié d'une rencontre en lien avec l'actualité
et l'offre de visites et d'activités pour les scolaires.

- LE PARTENARIAT AVEC LE DÉPARTEMENT DES YVELINES

Le partenariat avec le Conseil général
des Yvelines, reconduit en 2012, permet
d'enrichir les activités pour lesquelles
les élèves yvelinois bénéficient de la gratuité
(5 thèmes de visites proposés tout au long
de l'année scolaire : le musée parlant, le musée
de poche, le Serment du Jeu de Paume,
les quatre visages de Versailles, Construisons
le château de Versailles !). Ce programme
concernera 8 430 élèves.

- LES AUTRES PROJETS PÉDAGOGIQUES SPÉCIFIQUES

Réalisation de projets artistiques
et culturels sur les thèmes de l'art contemporain
dans les jardins, les métiers du patrimoine,
la photographie avec des classes du
premier et du second degré ;
- préparation d'actions de médiation pour
l'exposition « Versailles et l'Antique » (doc'art
avec le CRDP de Versailles, animations, livret jeu,
ressources multimédias) et pour l'exposition
des œuvres de Joana Vasconcelos (médiation
spécifique, dossier enseignant) ;
- finalisation de 3 maquettes pédagogiques
réalisées dans le cadre d'un partenariat
avec les lycées professionnels de Prony
(Asnières) et Jules Verne (Sartrouville).

LES NOUVELLES TECHNOLOGIES AU SERVICE DE LA MÉDIATION

VERSAILLES EN DIRECT

Un projet expérimental de visio-conférences
scolaires **en partenariat avec le groupe
Orange**. 74 séances organisées en 2011 ont
permis à près de 2 300 élèves des premier
et second degrés, issus des Académies de
Versailles, de Lille, de Reims et d'Aix-Marseille,
de découvrir le château à distance. Quelques
visites ont également été organisées dans
des lycées français européens, à Varsovie
et Bruxelles, entre autres.
Fort du succès de cette expérimentation,
le château de Versailles souhaite poursuivre
le projet Versailles en direct.
En 2012, 250 ateliers pédagogiques sont pro-
grammés. En parallèle, des visio-conférences
expérimentales à destination d'un public plus
large verront bientôt le jour (par exemple avec
l'univers carcéral, les hôpitaux, les maisons
de retraite).

REFONTE DU PORTAIL ÉDUCATIF

Avec le soutien de 10 professeurs mis
à disposition par le rectorat de l'Académie
de Versailles et l'Inspection académique
des Yvelines, il est prévu des ateliers utilisant
les nouvelles technologies (tablettes tactiles),
la création d'une ligne du temps en partenariat
avec le Palais de Charles Quint (Bruxelles)
et le réseau des résidences royales.
Cette application web permettra à l'internaute
de situer l'histoire des différentes résidences
royales européennes les unes par rapport
aux autres en lien avec l'histoire nationale
des pays où elles sont situées.

CHIFFRES- CLÉS

- 148 000 visites env. de
scolaires en groupes
autonomes ;
- 430 000 visites env. des
moins de 18 ans dans les
espaces du musée ;
- 866 000 visites env.
de publics entre 18 à 25
ans dans les espaces du
musée ;
- 2 500 jeunes individuels
et familles ont suivi une
visite ou un atelier.



OFFRES POUR LES PUBLICS SPÉCIFIQUES

En 2011, le château de Versailles a accueilli plus de 13 000 visiteurs en situation de handicap ou éloignés des musées, dont 4500 visiteurs en situation de handicap en visite libre ou visite-conférence, 9000 visiteurs éloignés des musées en visite libre ou visite-conférence. Il a été observé cette année une augmentation de 10% du nombre de visites conférences réservées par des groupes de publics éloignés des musées et une augmentation de près de 30% du nombre de visites libres organisées pour des groupes de visiteurs en situation de handicap.

L'année 2012 sera notamment marquée par le développement de la visioconférence dans les secteurs des prisons et des hôpitaux, par la mise en place de cycles de visites pour des personnes atteintes de la maladie d'Alzheimer, avec l'association ARTZ, par le développement de partenariats locaux avec diverses structures autour de projets plus conséquents comme par exemple la semaine de la langue française, autour de laquelle une douzaine de structures vont être accueillies sur le site.

OFFRES POUR LES PUBLICS ÉLOIGNÉS DES MUSÉES

Une convention va être établie avec l'association Connex'cités et son partenaire la Fondation Deloitte, dont le but est de favoriser la réussite scolaire de tous les jeunes.

Ce projet va débiter avec une première initiative associant deux établissements scolaires de Sarcelles (lycée) et de Gonesse (collège). Il portera notamment sur l'organisation d'une visioconférence dans ces établissements, suivie d'une visite des élèves à Versailles accompagnés de leurs familles, faisant de ces élèves des ambassadeurs de Versailles.



D'autre part, un projet pédagogique sera mis en place avec les enseignants intéressés de ces deux établissements pour l'année scolaire 2012/2013.

À la suite de la signature d'une convention de **partenariat avec la DAP (Direction de l'Administration Pénitentiaire)**, divers projets de visite et d'activités spécifiques vont être mis en œuvre notamment afin de favoriser la réinsertion des détenus en fin de peine et de contribuer à améliorer les conditions de détention des prisonniers de longue durée.

La Semaine de la langue française, mars 2012

Dans la perspective de cette semaine dédiée à la francophonie, une dizaine de structures travaillent dans le domaine du social et bâtissent conjointement avec l'EPV un projet littéraire

Versailles veut développer la visio-conférence pour ouvrir plus largement le Château aux publics éloignés des musées.

qui sera dévoilé au mois de mars. Avec la bourse Solidarité Vacances, l'Établissement public conduit une réflexion sur la création d'une semaine d'activités pour des familles en situation d'éloignement des musées autour d'un thème commun entre Versailles et d'autres musées, bases de loisirs, etc. (exemple : la découverte du patrimoine sur le thème de l'eau.)



OFFRES POUR LES PUBLICS EN SITUATION DE HANDICAP

De nombreuses actions sont programmées au château de Versailles pour ces publics.

- À l'occasion de l'année de l'autisme en France en 2012, des opérations d'accueil de ces publics seront organisées au château de Versailles avec l'hôpital Charcot.
- Un partenariat avec l'association ARTZ (Action culturelle Alzheimer), qui accompagne des patients atteints de la maladie d'Alzheimer dans les lieux culturels, est mis en place pour la saison 2012 avec le soutien partenarial du CHU de Versailles et de la mairie.

La visioconférence désormais expérimentée auprès des scolaires va être étendue aux publics empêchés tels que les personnes hospitalisées pour de longues périodes dans le cadre de la convention Culture/santé et plus particulièrement du volet Culture à l'hôpital.

Par ailleurs, diverses journées seront organisées en 2012 sur des thèmes de médiation et dans des conditions d'accueil spécifiques, à l'attention des personnes en situation de handicap moteur, des relais culturels et des personnes atteintes d'un handicap mental.



Versailles pour tous

FIDÉLISER LES PUBLICS

POUR EN APPRÉCIER TOUTE LA RICHESSE ET LA DIVERSITÉ, LE CHÂTEAU DE VERSAILLES NE SE VISITE PAS EN UN JOUR. IL S'ENGAGE DANS UNE POLITIQUE FORTE DE FIDÉLISATION DE SES PUBLICS, NOTAMMENT FRANCILIENS.



LA CARTE D'ABONNEMENT

Au-delà des avantages d'accès et de tarifs, la carte d'abonnement permet de bénéficier d'une programmation culturelle exclusive, complémentaire de la programmation culturelle en prise directe avec l'actualité (événements, cycles de rencontres, inaugurations, visite hors les murs, visites thématiques exceptionnelles, rendez-vous privilégiés avec les conservateurs, commissaires d'exposition, les techniciens d'art, les historiens...)



PROGRAMMATION CULTURELLE POUR LES ABONNÉS

Les principaux objectifs sont :

- de maintenir le haut niveau de diversité et de dynamisme de la programmation culturelle ;
- de parvenir à l'adapter à la hausse du nombre d'abonnés et à l'accroissement de leurs attentes.

Des voyages et excursions culturels sont proposés sur des thématiques en lien avec Versailles et ses grands personnages : Vaux-le-Vicomte et Fontainebleau, l'enfance

de Marie-Antoinette à Schönbrunn, le voyage de Louis XIV et son mariage à St-Jean-de-Luz... L'idée est d'allier la découverte d'un lieu évocateur et l'opportunité d'une actualité. (3-4 voyages dans l'année).

CHIFFRES-CLÉS

- 8 700 abonnés
- Carte valable un an
- Deux possibilités d'abonnement : en carte solo (50€) ou en carte duo (80€)
- Taux de renouvellement après la première année : près de 50 %
- 85 % des abonnés sont des franciliens

Des invitations aux inaugurations d'expositions à des horaires dédiés.

En 2012, sera lancé « **À l'ombre des Rois** », un nouveau cycle de visites et de rencontres en l'honneur de ces personnages, discrets et pourtant incontournables qui se tenaient à l'écart des fastes de la Cour tout en servant intimement le pouvoir. Première rencontre dès le mois de janvier, avec Mathieu Da Vinha et l'histoire de Bontemps, le Premier Valet de chambre du Roi.



VERSAILLES EN TRAVAUX

Versailles en travaux

LE SCHÉMA DIRECTEUR

EN 2003, L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC DU CHÂTEAU, DU MUSÉE ET DU DOMAINE NATIONAL DE VERSAILLES ET LE MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION ANNONÇAIENT LA MISE EN ŒUVRE DU « GRAND VERSAILLES » : UN IMPORTANT PROJET DE DÉVELOPPEMENT ET DE TRAVAUX. IL S'AGIT DU PLUS GRAND CHANTIER QUE L'ANCIEN DOMAINE ROYAL AIT CONNU DEPUIS LOUIS-PHILIPPE.



LES TRAVAUX DU SCHÉMA DIRECTEUR

TROIS PRIORITÉS

- Restauration du monument historique et de ses décors ;
- Mise en sécurité de l'ensemble du site en améliorant les dispositifs de sécurité des publics et des bâtiments ;
- Amélioration de l'accueil des publics avec une offre de visite plus large et une simplification des modalités d'accès.

FIN DE LA 1^È PHASE

Les travaux, réalisés dans le cadre de la première phase (2004-2012) ont concerné la mise en sécurité et la modernisation des réseaux, l'amélioration des conditions d'accueil, des restaurations et des restitutions. Après la restauration de la galerie des Glaces

grâce au mécénat de Vinci, d'importants mécènes se sont investis pour cette première phase de travaux : Nexans pour la fourniture des câbles, Monnoyeur pour la restitution de la grille Royale et la restauration des toitures du corps central, Montres Breguet pour la restauration du Petit Trianon. Au-delà de quelques travaux diffus de mise en sécurité restant à mener dans le château, le dernier chantier de la première phase concerne le pavillon Dufour.

Annoncé en 2011 à l'issue d'une procédure de concours, le projet présenté par **Dominique Perrault** a été retenu pour le réaménagement du Pavillon Dufour et de la vieille aile du château de Versailles.

Le pavillon Dufour et la vieille aile du château de Versailles abritent actuellement des services administratifs et techniques qui, à l'issue du déménagement au Grand Commun - en cours de restauration-, seront affectés à quatre fonctions principales :

- le sous-sol de la Cour des Princes, à des circulations et services (vestiaires, toilettes...),
- le rez-de-cour, à l'accueil, au contrôle et à l'information des visiteurs individuels. Enfin,

l'accueil du public sera simplifié et identifié. Pour cela, le circuit de visite principal sera légèrement modifié afin que tous les visiteurs puissent quitter le Château par la cour des Princes.

- Au 1^{er} étage, ils trouveront un salon de thé ;
- Enfin sera créé au 2^e étage un auditorium et ses équipements annexes.

Cette partie du château, lourdement remaniée aux XIX^e et XX^e siècles (la charpente est en béton), ne comporte que très peu d'indices d'aménagements historiques, qui seront néanmoins conservés.

De façon générale, le traitement des parties dont l'intérêt patrimonial est notoire sera confié à l'Architecte en chef des monuments historiques, Frédéric Didier. Le chantier bénéficiera donc de la maîtrise d'œuvre de deux architectes, **Dominique Perrault** pour les aménagements fonctionnels et **Frédéric Didier** pour le clos et le couvert.

Le projet de Dominique Perrault se caractérise par le parti-pris de créer, au flanc de cette Vieille Aile, un escalier qui permettra l'organisation des circuits de sortie du public à partir du rez-

de-chaussée de l'Aile du Midi.

LES ACTEURS DU CHANTIER

Equipe 1

(aménagement de l'accueil)

Architecte : Dominique Perrault, associé à Khephren/ Inex/ G. Lauriot Prevošt/ Lamoureux/ FCBA/ AADT/ F. Folacci

Equipe 2

(génie civil de la cour des princes et reprises en sous-œuvre)

Architecte : 2 BDM, Frédéric Didier, ACMH, associé à Khephren/Alternet/Cabinet Votruba/ Prévention Consultant

Equipe 3

(restauration des menuiseries extérieures)

Architecte : 2 BDM, Frédéric Didier, ACMH

CHIFFRES-CLÉS

- 3708 m² dont 2251m² pour la vieille aile et 1261m² pour le pavillon Dufour.
- Calendrier : désignation du maître d'œuvre : septembre 2011 (équipe n°1), décembre 2011 (équipe n°2 et n°3). Études de conception en cours
- Livraison en 2014.
- 15,3 M€

DOMINIQUE PERRAULT

Dominique Perrault, architecte et urbaniste français, a remporté le concours international de la Bibliothèque nationale de France (1989), lui ouvrant ainsi une carrière mondiale. Il a notamment conçu le vélodrome et la piscine olympique à Berlin, l'Université féminine Ewha à Séoul, l'extension de la Cour de justice des Communautés européennes à Luxembourg, le centre olympique de tennis à Madrid et la Tour Fukoku à Osaka.

Dominique Perrault a été désigné commissaire du Pavillon français de la 12^e Biennale d'architecture de Venise. De nombreux prix ont récompensé son œuvre dont le Prix Mies van der Rohe (1997), le Grand Prix national d'architecture (1993), la "Grande Médaille d'Or" de l'Académie française d'architecture (2010). www.perraultarchitecture.com

Vues de la nouvelle structure d'accueil au pavillon Dufour, par Dominique Perrault & associés.



2^E PHASE (2012-2017)

La deuxième phase du schéma directeur, annoncée le 5 décembre 2011, par Frédéric Mitterrand, ministre de la culture et de la communication marque la continuité de l'engagement de l'État auprès du château de Versailles. Ce programme comportera :

- la conclusion de la modernisation des infrastructures techniques du corps central du Château accompagnée de la restauration des décors des grands appartements ;
- la réhabilitation du Château d'eau et la réalisation d'un ensemble de production de froid ;
- l'achèvement de l'opération du Grand Commun (partie orientale),
- l'achèvement de la galerie technique primaire sous l'aile du Nord ;
- la poursuite d'un programme de restauration dite « ordinaire » des bâtiments et du parc.

Le montant arbitré pour cette deuxième phase du schéma directeur s'élève à **171 M€**. L'Établissement public de Versailles, apportera environ le tiers de ce budget.

LES OPÉRATIONS DE LA DEUXIÈME PHASE

RÉNOVATION ET MODERNISATION DES RÉSEAUX, MISE EN SÉCURITÉ ET SÛRETÉ, TRAITEMENT CLIMATIQUE DES GRANDS APPARTEMENTS DU CORPS CENTRAL DU CHÂTEAU DE VERSAILLES.

L'ensemble des installations de chauffage sera repris pour aboutir à la mise en œuvre d'une installation moderne, économe en énergie, et sécurisée au regard des problématiques d'incendie. Cela permettra également de maîtriser les conditions de conservation des collections et des décors.

Une première tranche de travaux portant sur la moitié Sud du corps central se déroulera de novembre



2012 à avril 2014. Il s'agira des appartements du Dauphin et de la Dauphine au rez-de-jardin, des appartements de la Reine au premier étage jusqu'au salon de la Paix, d'une partie de la galerie des Glaces et le salon de l'Œil-de-Bœuf, ainsi que trois salles des galeries historiques (de la salle du Sacre à celle de 1792). Parallèlement à cette intervention de nature technique, et pour saisir l'opportunité liée à la fermeture des salles, les grands décors d'une dizaine de pièces ou de salons de la résidence royale seront restaurés. Le financement spécifique de ces opérations de restauration sera assuré par l'Établissement public et par le mécénat.

CORPS CENTRAL

- 5 500 m²
- Calendrier : novembre 2012 — juin 2015 pour la première phase sur la partie sud.
- 43 M€ hors mécénat

Une seconde phase de travaux, de novembre 2014 à avril 2016, concernera la moitié Nord du corps central : les appartements de Mesdames au rez-de-jardin, l'appartement du Roi (du salon d'Hercule jusqu'au salon de la Guerre), la seconde moitié de la galerie des Glaces, la chambre du Roi et la salle du Conseil.

Les acteurs du chantier

Maître d'ouvrage

Établissement public du château du musée et du domaine national de Versailles (EPV)

Maître d'ouvrage délégué

Opérateur du patrimoine et des projets immobiliers de la culture, Oppic

Maîtrise d'œuvre

Architecte : 2 BDM, Frédéric Didier, ACMH
Associé à Khephren/Alternet/Cabinet Votruba/Prévention Consultant

RÉALISATION D'UN ENSEMBLE DE PRODUCTION DE FROID ET RÉHABILITATION DU BÂTIMENT DU CHÂTEAU D'EAU.

Construit en 1680 par Mansart, le Château d'eau, situé du côté de l'aile du Nord, constitue le pendant du Grand Commun. Le bâtiment comportait initialement en son centre un réservoir concourant à l'alimentation en eau des fontaines et des jardins du Château. Remanié au XVIII^e siècle, il a rempli ses fonctions de Château d'eau jusqu'au début du XX^e siècle. Il abrite aujourd'hui le service des fontaines du Château. Le projet consiste principalement en :

CHÂTEAU D'EAU

- 3 600 m²
- Désignation du maître d'œuvre technique en cours
- Livraison des équipements de production de froid en juin 2014 permettant l'alimentation des nouveaux systèmes de traitement d'air mis en place dans le château et achèvement des aménagements et de la restauration en 2016
- 13 M€



- L'installation de tours aéroréfrigérantes dans l'ancien réservoir destinées à refroidir les groupes de production, installés dans les sous-sols du Grand Commun (puissance à terme de 6MW). Cet équipement sera opérationnel, mi 2014, pour la mise en service des installations climatiques installées dans le corps central (novembre 2012 — avril 2013).
- La restauration du bâtiment et les modifications de la toiture, qui retrouvera sa configuration originelle et masquera ainsi les installations techniques.
- L'aménagement des niveaux intermédiaires du bâtiment pour y installer les réserves d'architecture, le service des fontaines et son atelier plomb.

Les acteurs du projet

Maître d'ouvrage

Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles (EPV)

Maître d'ouvrage délégué

Opérateur du patrimoine et des projets immobiliers de la culture, Oppic

Maîtrise d'œuvre

Architecte : 2 BDM, Frédéric Didier, ACMH,
Associé à un BET à désigner

ACHÈVEMENT DE LA RÉHABILITATION DU GRAND COMMUN

La réhabilitation du Grand Commun, situé à l'est de l'aile du Midi et construit par Jules Har-douin-Mansart, doit permettre d'installer dans ce bâtiment le pôle énergétique du Château les principales réserves d'œuvres. Mais surtout, y sera transféré l'ensemble des services techniques, administratifs, logistiques et scientifiques qui occupent Versailles (pavillon Dufour et vieille aile). La première tranche de travaux, concernant

GRAND COMMUN

- Vaste quadrilatère (82 m sur 76 m), superficie totale de 23 000 m²
- Classé monuments historiques en 1929
- 12 000 m² de travaux
- Démarrage des travaux nuisants décembre 2011.
- Livraison octobre 2014
- Aménagement intérieur
- 2^{ème} phase : 21 M€ dont 11 M€ déjà financés au titre d'une première tranche de travaux « nuisants ».

la moitié ouest du bâtiment et initiée lors de la première phase du schéma directeur, a permis d'achever les aménagements du pôle énergétique et a porté d'une part sur la restauration architecturale du clos et couvert et des espaces remarquables, et d'autre part sur les aménagements intérieurs. Les agents emménageront dans leurs nouveaux bureaux fin 2012, quand les travaux « nuisants » de la deuxième moitié est du bâtiment seront achevés. Cette deuxième tranche est aussi décomposée en travaux de restauration et travaux d'aménagement intérieurs. Les mêmes équipes de maîtrise d'œuvre ont été retenues pour les deux phases. La fin des travaux et l'installation de tous les services sont prévues en 2014.

Les acteurs du chantier

Aménagement intérieur

Architecte : Bernard Desmoulin, BET fluides : René Cuilhe et Associés, Coordinateur SSI : BATISS, BET structure et économie : ATEC
Restauration architecturale du clos et couvert
Architecte : 2 BDM, Frédéric Didier, ACMH

ACHÈVEMENT DE LA GALERIE TECHNIQUE PRIMAIRE SOUS L'AILE DU NORD

La galerie technique qui permet d'irriguer les locaux techniques de l'aile du Nord et de l'Opéra sera achevée. Cet ouvrage impliquera notamment une intervention très délicate sous la chapelle Royale.

Cette partie de galerie s'inscrit dans l'architecture générale des réseaux techniques irriguant le Château qui prévoit qu'un nouveau socle technique soit créé sous le niveau le plus bas actuel du château.

En effet, celui-ci ne dispose pas de vrais sous-sols adaptés à ces fonctions techniques tenant compte notamment des contraintes de sécurité. Une véritable strate technique sera donc créée, composée d'une grande artère (la galerie de 240 m de long située sous les galeries de pierre basse), alimentée à partir du local implanté sous la cour intérieure du Grand Commun et permettant de délivrer tous les fluides utiles au fonctionnement du château dans de nouveaux locaux techniques aux normes situés prioritairement sous les cours ou terrasses.

Les acteurs du chantier

Maître d'ouvrage

Établissement public du château, du musée et du domaine national de Versailles (EPV)

Maître d'ouvrage délégué

Opérateur du patrimoine et des projets immobiliers de la culture

Maîtrise d'œuvre

2 BDM, Frédéric Didier, ACMH
BET : à désigner

DES TRAVAUX DITS « ORDINAIRES »

Durant toute la durée de cette deuxième phase sera conduit directement par l'Établissement un programme de restauration dit ordinaire. Ont été privilégiées les opérations portant sur les toitures et les menuiseries. D'autres travaux porteront sur le parc de Versailles (bosquets sud du parc, requalification de la plaine des Mortemets, parterre du Midi, allées du parc), mais aussi sur le parc de Marly une fois le schéma directeur approuvé. Les bassins et les fontaines bénéficieront aussi de ce programme.

GALERIE TECHNIQUE

- 3 x 4 mètres sur une longueur de plus de 250 m²
- doublée sur une partie de son parcours par une galerie destinée à la circulation du personnel sous la cour Royale.

Versailles en travaux

SAUVEGARDER LE PATRIMOINE ET LE METTRE EN VALEUR

LA RESTAURATION DES GRANDS DÉCORS DE L'ÉPOQUE DE LOUIS XIV DEMEURE UNE PRIORITÉ. LES EFFORTS SE CONCENTRENT SUR LES DEUX SALONS LES PLUS ABÎMÉS DU GRAND APPARTEMENT, LE SALON DE MERCURE ET LE SALON DE L'ABONDANCE.



À L'INTÉRIEUR

LE SALON DE MERCURE

Amorcé en avril 2011, le chantier de restauration des peintures et des stucs du Salon de Mercure s'achèvera durant le premier semestre de l'année. Le salon de Mercure est situé dans l'enfilade du Grand Appartement du Roi, c'est-à-dire dans l'« enveloppe » de pierre que Louis XIV a fait

construire autour du château « aux trois couleurs » (brique, pierre et ardoise) de Louis XIII, en 1669-1670. Le salon de Mercure devait être l'antichambre de Louis XIV,

mais dès l'installation du roi à Versailles, en 1682, il est devenu la chambre d'apparat.

En 1700, Philippe d'Anjou, le petit-fils de Louis XIV, devenu roi d'Espagne sous le nom de Philippe V, y dormit durant deux semaines. Le décor du plafond de Mercure fut entrepris à partir de 1671. Le chantier dura presque dix années. Les sculpteurs Gaspard et Balthazar Marsy ont modelé les stucs.

Les peintures ont toutes été réalisées par Jean-Baptiste de Champaigne. Le char du dieu, tiré par des coqs, apparaît dans le panneau central du plafond. Mercure préside à la Science, en tant que divinité de l'intellect, et aux Ambassades, en tant que messenger des dieux. Sur ces deux thèmes, les peintures du plafond mettent en scène des grands hommes de l'Antiquité : Alexandre, Auguste, Aristote ou Socrate. Elles montrent également des allégories comme l'Éloquence, l'Arithmétique ou encore la Diligence. Les stucs qui décorent le plafond du salon de Mercure ont été réalisés entre 1671 et 1681 par les sculpteurs Balthazar (1628-1674) et Gaspard (1625-1681) Marsy. Ces éléments de stuc doré à la feuille d'or – bordures à ornements géométriques et végétaux, corniches, putti, guirlandes de fleurs, etc. – encadrent les toiles marouflées de Jean-Baptiste de Champaigne. Les putti portant des cornes d'abondance et des guirlandes de fleurs de lauriers qui animent les quatre écoinçons du plafond sont tout à fait remarquables et montrent l'excellente maîtrise de la technique et le savoir-faire des frères Marsy. Étant donné le bon état général des décors, les interventions des restaurateurs se concentrent essentiellement sur les désordres de la surface et sur la surface dorée à la feuille d'or très

encrassée et chargée de nombreux repeints. En outre, l'étude préalable au chantier a permis de redécouvrir les fleurs de lys présentes

RESTAURATION SALON DE MERCURE

- Budget : 750 000 euros
- 10 mois de chantier
- Achèvement prévu en juin 2012

dans le fond mosaïqué des écoinçons recouvertes d'une épaisse couche de peinture brune à la Révolution. Elles seront intégralement dégagées à l'occasion de cette restauration.

La restauration du grand décor de stuc du salon de Mercure permettra à terme de mieux comprendre les matériaux et les techniques utilisés et de repérer les traces d'interventions précédentes.

Le C2RMF assure également le suivi scientifique du chantier. L'équipe des restaurateurs intervenant sur les peintures est dirigée par Florence Delteil et comprend quinze restaurateurs et un photographe. La maîtrise d'œuvre de la restauration des stucs dorés est assurée par Frédéric Didier, ACMH, agence 2BDM.

Jean-Baptiste de Champaigne est le neveu du grand peintre d'origine flamande, Philippe de Champaigne, qui a bénéficié d'une récente rétrospective aux musées de Lille et de Genève, en 2007-2008.

Jean-Baptiste de Champaigne s'est formé auprès de son oncle, apprenant à imiter son style à la perfection. Mais il développa sa propre sensibilité en épurant les formes avec un souci particulier d'ordre et de symétrie dans les compositions. L'art raffiné de Jean-Baptiste de Champaigne est aujourd'hui mieux connu grâce aux expositions qui ont été organisées par le musée d'Évreux en 2007 et par le musée national des Granges de Port-Royal des Champs en 2009.



La restauration a pour objectif de retrouver la qualité de la touche originale de Jean-Baptiste de Champaigne qui a été en grande partie masquée par les restaurations anciennes. Elle doit aussi assurer la bonne conservation à long terme du décor constitué de toiles collées sur une coque de plâtre mais également de peintures réalisées directement à l'huile sur cette coque. La direction du chantier de restauration des peintures est assurée conjointement par la Conservation du château de Versailles (Nicolas Milovanovic) et par le Centre de Recherche et de Restauration des Musées de France (Pierre Curie et Claire Gérin-Pierre).

LE SALON DE L'ABONDANCE

La restauration du Salon de l'Abondance interviendra entre juillet et décembre 2012. Antichambre du Cabinet des médailles de Louis XIV (désormais occupé par le Salon des jeux de Louis XVI), auquel on accédait par la porte du fond, le salon de l'Abondance fait aujourd'hui la jonction entre le Grand appartement du Roi et le salon d'Hercule. Les soirs d'appartements, le salon était le lieu des rafraîchissements. Le décor peint de la voûte du salon de l'Abondance a été réalisé par René-Antoine Houasse en 1683 qui a bénéficié de l'aide



de son maître Charles Le Brun, comme en témoignent plusieurs dessins conservés au Louvre. C'est la première fois à Versailles qu'un décor plafonnant est peint d'un seul tenant à l'huile directement sur la coque de plâtre. L'effet de trompe-l'œil est impressionnant : on a le sentiment d'admirer un ciel ouvert animé de quelques nuages où reposent les allégories de la Magnificence et de Libéralité royales : cette dernière figure désigne de la main le cabinet des Médailles où étaient conservés les trésors de la collection du roi notamment la coupe en jaspe vert de Rodolphe II ou la grande nef royale (détruite au cours de la Révolution) qui sont peintes en trompe-l'œil sur la corniche du salon. Le décor est aujourd'hui dans un état de conservation très médiocre : des chancis blanchissent des zones importantes de la voûte. De nombreux repeints maladroits dénaturent la qualité de la peinture de Houasse. L'étude préalable qui a été menée en octobre-novembre 2011 a démontré que l'original est présent en couche sous-jacente et pourra être retrouvé lors de la future restauration.

Simultanément à ces chantiers de restauration, des études concernant l'Escalier de la Reine, la salle des Gardes de la Reine, le salon de la Paix, la salle du Sacre, les Grands Cabinets de la Dauphine et du Dauphin, la chambre de la Dauphine seront menées afin de préparer la campagne de restauration qui accompagnera les travaux techniques du schéma directeur affectant ces espaces de janvier 2013 à juin 2015.

LA GALERIE D'HISTOIRE DU CHÂTEAU

La galerie au rez-de-jardin de l'aile du nord composée de onze salles en enfilade est en cours de transformation en un espace de préparation à la visite sur le thème de l'histoire du château de Versailles. Cette galerie présentera les principales étapes de l'évolution architecturale des lieux, depuis la création d'un pavillon de chasse par Louis XIII jusqu'aux grands travaux de restauration des XX^e et XXI^e siècles, ainsi que le passage de la résidence royale des derniers Bourbons aux galeries historiques de Louis-Philippe et au musée d'aujourd'hui. Seront présentées des œuvres originales, peintures et sculptures, montrant les lieux et les principaux protagonistes de cette histoire, ainsi que des maquettes physiques des étapes de construction du Château. Des dispositifs multimédia accompagneront la présentation.

Les aménagements proposés par l'équipe d'architecte-muséographe permettent par la création d'un cadre neutre et unitaire la mise en valeur tant des œuvres présentées que des outils de médiation. Un important travail est effectué sur la lumière et l'éclairage rendu d'autant plus nécessaire par l'exposition ouest de la galerie.

Maîtrise d'œuvre

Projectiles

Budget des aménagements : 2,2 M€

Ouverture prévue en avril 2012

L'ASCENSEUR DE L'AILE DU NORD

Un ascenseur de grande capacité (26 personnes) est créé en contiguïté de l'escalier Questel. Il desservira les quatre niveaux de l'aile permettant d'une part une mise en cohérence des circuits de visite de tous les visiteurs y compris ceux à mobilité réduite et d'autre part l'accès à deux niveaux auparavant complètement inaccessibles, l'attique et ses actuelles collections du XIX^e et le RDC où le public (dont celui de l'opéra) pourra rejoindre des sanitaires adaptés.

Maîtrise d'œuvre

2 BDM, Frédéric Didier, ACMH

Budget des aménagements : 1,5 M€

Ouverture prévue en juin 2012

UNE CRÉATION DES FRÈRES BOURULLEC DANS L'ESCALIER GABRIEL

En 2011, Ronan et Erwan Bouroullec ont été désignés pour la conception d'une œuvre mobilière pour l'éclairage et la mise en valeur de l'escalier Gabriel. L'escalier Gabriel, dont la construction fut entreprise en 1772 sur les plans d'Ange-Jacques Gabriel, était destiné à remplacer l'escalier des Ambassadeurs, détruit en 1752. Les travaux furent toutefois rapidement interrompus ; ils ont été repris et achevés en 1985, selon les plans originels.

À L'EXTÉRIEUR

LES TOITURES DU CHÂTEAU

2 400 m² de toitures restaurées

Plusieurs opérations d'importance portant sur les toitures seront achevées en 2012. Dans la continuité des opérations déjà menées sur les toitures au sud et à l'ouest de la cour Royale, seront restaurées les toitures au nord de la cour situées à proximité immédiate de l'ancien escalier des ambassadeurs.

Le parti de restauration porte sur 3 aspects :

- **Retrouver la forme des toitures de la fin de l'Ancien Régime** : outre la couverture en ardoise et plomb, il s'agit d'une intervention fondamentale sur les structures de charpente, incluant le rétablissement partiel de l'étage supérieur sous comble ajouté au début du XVIII^e siècle et arasé en 1860. La courette servant à l'éclairage zénithal de l'escalier Louis-Philippe sera également traitée, avec la reconstruction de la verrière et la réfection de ses façades en maçonnerie enduite.
- **Restituer le décor d'origine** : afin de rétablir la symétrie de la riche ornementation de plomb doré, créée en 1679-1680 par Jules Hardouin-Mansart, ainsi que l'abondante statuaire allégorique de pierre animant les balustrades, le présent chantier s'attache à restaurer, voire à restituer, les éléments de décor : lucarnes, œils-de-bœuf, statues, fleurs de lys, pots à feu et éléments sculptés en plomb. Certains de ces éléments seront redorés à la feuille d'or.

LES FRÈRES BOURULLEC

Ronan Bouroullec, né en 1971 et Erwan Bouroullec, né en 1976, travaillent ensemble depuis une dizaine d'années. Leur collaboration est un dialogue permanent, nourri de leurs singularités mais appuyé sur leur fraternelle complicité. Le lustre qu'ils ont conçu pour l'escalier Gabriel est pour eux un travail totalement nouveau tant dans sa conception que dans sa réalisation.

www.bouroullec.com



- **Enrayer les problèmes sanitaires** des couvertures en plomb et en ardoise. Les chéneaux et fuyards seront également repris.

Coût : 3,1 M€

Maîtrise d'œuvre : 2 BDM, Frédéric Didier, ACMH

Au printemps sera lancée l'opération de réparation des toitures en plomb situées au-dessus de la galerie des Glaces.

Coût : 1,2 M€

Maîtrise d'œuvre

2 BDM, Frédéric Didier, ACMH.

Enfin, ont été lancées en novembre 2011 sous la maîtrise d'œuvre du service de la conservation architecturale de l'Établissement les travaux de grosses réparations des toitures en plomb situées au dessus du salon d'Hercule et du vestibule haut de la chapelle.

Coût : 0,45 M€

Resteront à traiter autour de la cour royale les toitures de la vieille aile dans le cadre du chantier de réaménagement du pavillon Dufour et de la vieille aile, soit en 2013 et 2014 et celles situées au dessus de la salle des États généraux et de l'escalier dit de la régie aussi programmée en 2014.

LES MENUISERIES

Plus de 500 fenêtres restaurées

Un vaste programme de restauration des menuiseries a aussi été initié en 2011 et se poursuivra en 2012 et 2013. L'intervention a été décomposée en plusieurs opérations :

- les menuiseries du rez-de-jardin et du premier étage autour de la cour de marbre et de la cour royale retrouveront la teinte jaune d'Ancien Régime, comme sur la façade du Jardin ;
- l'entretien et la restauration de l'ensemble des menuiseries extérieures de l'aile Gabriel permettra de retrouver une apparence homogène et cohérente grâce à la mise en couleur uniforme de ses fenêtres dans une teinte gris clair ;
- Enfin, deux opérations seront menées sur les ailes des Ministres qui retrouveront à cette occasion la teinte légèrement ocre des menuiseries du Grand Commun.

Plus de 2 M€ seront affectés à ces travaux.

LES TRAVAUX DANS LE PARC

235 vases, 86 groupes sculptés, 155 statues préservées

LA RESTAURATION DES SCULPTURES DU JARDIN

Le patrimoine sculpté des jardins de Versailles forme le plus grand et le plus bel ensemble de sculptures françaises de la fin du XVII^e siècle et du début du XVIII^e siècle. Il s'agit d'un ensemble cohérent sur le plan stylistique, parfait reflet de l'école française de sculpture, faite d'équilibre de grâce et d'harmonie, véritable collection de talents exceptionnels : Girardon, Coysevox, Tuby, Marsy, Le Hongre et Legros sont sans doute les noms les plus connus, mais ils sont loin d'être les seuls, puisque Versailles offre la possibilité d'admirer les œuvres de plus d'une centaine de sculpteurs. Cet ensemble donne à Versailles le pendant sculpté aux décors peints de l'intérieur du Château : c'est une mise en scène du pouvoir selon un langage mythologique et poétique. Il témoigne aussi du goût de Louis XIV et des maîtres d'œuvre de génie dont il a su s'entourer, comme Le Brun, Hardouin-Mansart ou Le Nôtre, qui ont tous donné à la sculpture une place importante dans leurs réalisations.

LES STATUES DE LA « GRANDE COMMANDE »

Dans les jardins, la préservation des vingt-quatre statues de la « Grande commande » de 1674 pour le Parterre d'eau se poursuivra. Jusqu'à présent, seize d'entre elles ont été restaurées, mises à l'abri et remplacées par des moulages. L'accélération préoccupante des processus de dégradation de l'épiderme des sculptures en marbre invite à accroître le rythme de ces opérations.

Par ailleurs, répondant à un souhait exprimé depuis de longues années, une occasion nous est offerte par le musée du Louvre de procéder à une prise d'empreinte directe de l'original du groupe sculpté de *Persée et Andromède* de Puget afin d'en réaliser un moulage. Ce groupe, d'un baroque exacerbé, avait été placé par Louis XIV à l'entrée du Tapis vert, en pendant au célèbre *Milon de Crotone* dont la réplique devra être réalisée ensuite et posée pareillement à son emplacement d'origine.

Une campagne de restauration originale : « adoptez une statue »

LA CAMPAGNE « ADOPTEZ UNE STATUE »

141 statues adoptées
Coût moyen d'une statue : 10 000 € et jusqu'à 60 000 € avec copie

Depuis 2005, une campagne de restauration des statues du parc, chefs-d'œuvre altérés par les outrages du temps, continue grâce à une campagne originale de mécénat. Cette opération qui rencontre un vif succès se poursuit depuis lors. À ce jour, plus de 140 statues ont pu être restaurées grâce à des donateurs de tous horizons (français ou étrangers, PME, grands groupes, particuliers, fondations, associations et collectivités) dont les noms figurent sur des plaques au pied de chaque statue des jardins de Versailles.

RESTAURATION DES BANCs ANCIENS EN MARBRE ET EN PIERRE

126 bancs déjà adoptés
Coût moyen de la restauration d'un banc ancien : 3 800 €

Le Jardin de Versailles conserve actuellement un ensemble de 170 bancs de marbre ou de pierre répartis sur les 90 hectares de son territoire,



qui s'intègrent parfaitement au décor statuaire du Jardin. Ces ouvrages anciens présentent différentes altérations superficielles (encrassements, développements biologiques, etc...), voire plus profondes (cassures, fractures ou défauts de stabilité), nécessitant des interventions de nettoyage ou de consolidation. Un programme de restauration, dirigé par Pierre-André Lablaude, ACMH, est aujourd'hui engagé grâce la générosité de mécènes et de collectivités territoriales, accordant des dons d'un ou plusieurs bancs. Au-delà de ces restaurations, l'Ambassade de Danemark, l'Ambassadeur de Belgique, et KUMHO TYRES ont adopté 30 bancs neufs en bois (refaits d'après les modèles anciens). Ils ont été installés dans la cour d'Honneur et la cour Royale, afin d'améliorer le confort du public durant sa visite.

RESTAURATION DES BOSQUETS

Les opérations de requalification du Jardin se poursuivent en respectant des principes généraux, à savoir tendre vers l'état Le Nôtre le plus souvent possible, avec toutefois certaines exceptions comme pour le bosquet de la Reine ou l'ancien bosquet du Théâtre d'eau.

LES BOSQUETS DE LA FRANGE SUD

La frange Sud du Jardin de Versailles comporte, d'Est en Ouest, trois bosquets :

- Le Bosquet de la Reine (ancien Labyrinthe)
- Le Bosquet du Miroir
- Le Jardin du Roi (ancienne Isle Royale)

La replantation des franges boisées et la restauration des lisières de ces trois bosquets s'inscrivent aujourd'hui en dernière phase d'interventions sur le couvert boisé des différents bosquets du Jardin, dans le cadre du programme général mis en œuvre depuis la tempête de février 1990. Le couvert arboré de ces bosquets a été gravement éprouvé par les tempêtes de 1990 et 1999, et les arbres résiduels sont désormais parvenus à un état de maturité dépassé, générant d'importants risques pour le public et la préservation des œuvres sculptées qui en constituent l'ornement. Cet état se conjugue avec la nécessité de mettre en œuvre un processus de replantation des boisements de ces bosquets, afin de garantir pour l'avenir, du Nord au Sud du Jardin, une symétrie paysagère dans son étagement végétal. Le programme de régénération végétale des trois bosquets de la frange Sud du Jardin comporte ainsi un ensemble d'actions pour la plantation des franges boisées et des lisières végétales, complétées par une restauration des clôtures de treillages. Pour le **BOSQUET DE LA REINE** et le **JARDIN DU ROY**, ces interventions seront concentrées sur leurs franges périphériques de manière à ne pas interférer sur les futurs projets de restauration des parties centrales.

LE BOSQUET DU MIROIR fait l'objet d'un traitement particulier dans cette campagne. Fortement éprouvé par la tempête de décembre 1999, la régénération de ses peuplements arborés va donc être mise en œuvre, à l'issue d'une campagne d'abattages des arbres résiduels. Il se caractérise, parmi les autres compositions du Jardin, par son traitement « en plein bois », sans échancrure centrale aménagée et ornée d'un décor particulier. Ce vaste quadrilatère boisé, d'une surface d'environ deux hectares, est percé d'un éventail de cinq allées biaisées ouvrant des perspectives vers le vaste plan d'eau du « Miroir » aménagé dans la partie occidentale de sa parcelle. Les interventions sur les lisières végétales concernent la reconstitution complète de structures disparues, principalement le long des allées internes, et la densification de structures existantes en périphérie extérieure du bosquet. Les clôtures de treillages seront restaurées à neuf sur l'ensemble de la périphérie du bosquet, avec la réalisation de treillages hauts. Les clôtures de treillages bas seront rétablies en bordure des nouvelles allées internes. En parachèvement des interventions

conduites depuis une quinzaine d'années pour le rétablissement des rideaux de charmilles isolés des Allées des Saisons, des travaux équivalents seront réalisés sur les dernières allées encore plantées en alignement de tilleuls : Allée du Roy, Allée de Bacchus Sud (entre le Bosquet de la Reine et celui du Miroir) et Allée de Saturne Sud (entre le Bosquet de la Colonnade et le Bosquet de la Girandole). La reconstitution de palissades de charmilles hautes permettra ainsi de retrouver une cohérence végétale et paysagère.

Coût 3,5 M€

Maitrise d'œuvre : Pierre-André Lablaude, architecte en chef des Monuments Historiques du corps central.

LES BOSQUETS DE LA FRANGE NORD

Ces deux bosquets sont les derniers du parc à ne pas avoir vu leurs salles centrales restaurées, celui de l'Étoile et celui du Rond-Vert (ou du Théâtre d'eau). Le parti-pris de restauration a néanmoins été arrêté consistant à retrouver l'état Le Nôtre pour celui de l'Étoile et à développer un jardin contemporain dans celui du Rond Vert.

Ce dernier bosquet d'un peu moins de 4 ha de surface dispose en effet d'une « salle » centrale de 1,5 ha aujourd'hui vide alors que les lisières périphériques ont été restaurées suite aux tempêtes de 1990 et 1999. Un cadre, intangible, est ainsi créé pour une intervention contemporaine dans cet espace qui servait d'espace logistique pour des manifestations ou travaux au sein du domaine.

Le programme prévoit donc, dans un respect complet de la trame du parc dressée par Le Nôtre et de son histoire, une intervention tenant compte de l'écologie des lieux, des besoins ou non de transparence, de l'utilisation de l'eau, de l'usage souhaité pour les visiteurs du parc.

Un concours a été lancé auprès de paysagistes ; un choix devrait être effectué au printemps 2012. Parallèlement seront menés les travaux de restauration du bassin des Enfants Dorés situé sur sa limite Ouest. Ce projet est néanmoins soumis à l'obtention d'un mécénat.

LE BOSQUET DE L'ETOILE, parfaitement documenté sur son état Le Nôtre, verra les études de maîtrise d'œuvre lancées avec l'architecte en chef des Monuments Historiques, Pierre-André Lablaude avec comme objectif de pouvoir réaliser les travaux en 2013, année dédiée à Le Nôtre.



LES ALLÉES DU PARC

43 km d'allées dans le parc

Après l'importante campagne de travaux réalisée en mécénat de compétence par la société Colas sur l'esplanade du char d'Apollon, le fer à cheval de Trianon et l'Étoile Royale, des allées encore très dégradées doivent être reprises

L'organisation du site, magistralement orchestrée par Le Nôtre, répond ici par excellence à la définition d'un jardin annexant globalement un paysage.

en 2012 comme l'allée de Bailly qui retrouvera son pavage d'origine ou encore l'allée des rendez-vous.

Resteront alors deux grandes allées encore à traiter, l'allée de la Tuilerie au sud ouest et la petite allée Saint-Antoine au nord est.



LA PLAINE DES MORTEMETS

L'importance du site des Mortemets dans la composition historique du paysage versaillais s'appréhende encore aujourd'hui par une simple lecture panoramique, depuis les terrasses ou les appartements du Château : l'organisation du site, magistralement orchestrée par Le Nôtre, répond ici par excellence à la définition d'un jardin annexant globalement un paysage. Les vues du Château vers l'ancienne plaine du Mail (actuel terrain des Mortemets) restent ainsi primordiales et il importe d'assurer une gestion des masses boisées (alignements, boisements et boqueteaux) pour conserver des écrans sur les aménagements et les développements urbains qui se sont développés au sud du Parc de Versailles. La reconstitution et la replantation des alignements des allées primaires du terrain des Mortemets figurent parmi les actions prioritaires de l'Établissement public, pour assurer une gestion du grand paysage, au sud. Des premières actions de reconstitution paysagère ont pu être engagées dès 1997, avec la replantation des alignements d'arbres de l'Allée des Matelots, à l'ouest du terrain des Mortemets, et celle de la partie ouest de l'Allée des Mortemets, situé dans le terrain des Matelots. Cette action sur la trame végétale primaire du site est aujourd'hui poursuivie au cœur même du terrain des Mortemets, en rétablissant les dispositions historiques de la composition. La plantation des structures d'alignements de ces grandes allées permettra de créer des fronts arborés jouant un indispensable rôle d'écrans, à même de masquer, en vues depuis le Château, certaines constructions et aménagements directement implantés sur le site ou à son voisinage. Les interventions sur la trame primaire des Mortemets concernent les allées suivantes :

- **L'ALLÉE DES MORTEMETS** longue d'environ 700 mètres, avec son quadruple alignement d'arbres. Le tronçon Ouest de cette allée, implantée dans le terrain des Matelots, a déjà fait l'objet d'une reconstitution et d'une replantation, en 1997, de Quercus robur (chênes pédonculés).
- **L'ALLÉE DES TILLEULS**, longue d'environ 700 mètres avec son quadruple alignement d'arbres. Cette allée transversale se situe dans le prolongement de l'Allée d'Apollon, à l'intérieur du Jardin.
- **L'ALLÉE DE L'ÉTANG**, d'un linéaire de 430 m (hors emprise du Stand de Tir), avec son double alignement d'arbres. Afin de préparer les actions de replantation des alignements d'arbres de ces différentes allées structurantes, des travaux d'abattages, de débroussaillage, de terrassement et de démolition seront mis en œuvre dès 2012.

Des discussions sont en cours avec les collectivités locales pour intégrer dans ce traitement d'allées des circulations douces. Parallèlement à cette reconstitution de la trame végétale primaire de la plaine, une réflexion plus globale est menée sur le devenir de celle-ci. Aujourd'hui, l'espace est mité par des occupations diverses et disparates dans une anarchie spatiale avérée. Un réaménagement plus général est donc envisagé pour permettre une requalification vers un statut de parc paysager digne des abords du parc du château. Celui-ci nécessitera des redéploiements d'activités et parfois leur départ. Ainsi, le dépôt de la société Phébus implanté en plein cœur de la parcelle devra emménager sur un autre site comme le stand de tir qui crée une véritable barrière physique nord-sud devra quitter les Mortemets. Ne seraient maintenues que des activités logistiques nécessaires au bon fonctionnement du domaine et sans doute quelques activités de nature sociale des collectivités locales.

LES DISPOSITIFS HYDRAULIQUES



Cet élément majeur du patrimoine de Versailles fait l'objet de soins constants. Des opérations annuelles de reprises de canalisations ou de vannes sont menées. Par contre, certaines opérations plus lourdes comme celles concernant le bassin de Latone, le bassin des Enfants Dorés, le buffet d'eau à Trianon ou encore les margelles des parterres d'eau sont toutefois soumises à l'obtention d'un mécénat dont les recherches soutenues sont en cours.

Les réservoirs de l'aile Nord se situent dans le prolongement de l'aile Nord du Château. Cette imposante construction en pierre de taille forme un monumental soubassement aux deux bassins supérieurs, conçus à la fin du XVII^e siècle pour le stockage de l'eau à une hauteur d'environ 15 mètres, altimétrie adaptée au fonctionnement gravitaire des différentes fontaines du Jardin raccordées à cet ouvrage principal de la chaîne hydraulique de Versailles. Le mur ouest des réservoirs, côté Jardin, présente différents désordres, notamment sur ses ouvrages de chaînage, de parement et de couronnement. Le mur est, d'une hauteur moyenne de 16 mètres, se développe sur une longueur totale d'environ 65 mètres, entre l'hôtel de Réservoirs (ancien hôtel Pompadour), au nord, et le bâtiment des Acteurs, au sud. La monumentale paroi en pierre de ce mur est, est scandée par une série de sept piles ; elle définit ainsi, de manière magistrale, la composition urbaine le long de la rue des Réservoirs, l'une des artères principales de la ville de Versailles. Étant donné l'état général de dégradation, un programme de travaux a été décidé pour assurer la nécessaire et urgente restauration de l'ouvrage. La restauration du mur ouest a été achevée

en novembre 2011 et celle du mur est se poursuivra jusqu'au mois d'octobre 2012. Parallèlement, les soupapes d'alimentation des réseaux hydrauliques qui commençaient à être fuyardes seront restaurées par le service des fontaines de l'Établissement.

Coût : 1,5 M€

Maîtrise d'œuvre : Pierre-André Lablaude, ACMH

LE BELVÉDÈRE ET LE ROCHER



Le Jardin Champêtre de Trianon a été créé dans les années 1780 pour la reine Marie-Antoinette, dans le style du jardin paysager ; l'alliance pittoresque de l'architecture et de la végétation est ici portée à son plus haut degré de raffinement, agrémenté de différentes «fabriques», constructions décoratives miniaturisées associées à un décor végétal ou hydraulique particulier. Particulièrement dévasté par la dramatique tempête de décembre 1999, le Jardin Champêtre de Trianon a fait l'objet, entre 2002 et 2004, d'un important programme de replantation et de recomposition paysagère. La restauration des fabriques devenait également nécessaire. L'une de ces fabriques principales est le Belvédère (ou salon de musique), auquel est associé le Rocher et ses pièces d'eau. Couronnant un monticule artificiel dominant le Petit Lac du Jardin Champêtre, le Salon de musique de Marie-Antoinette (ou Pavillon du Belvédère) est un petit édifice de plan octogonal élevé sur un socle de pierre et couronné d'une balustrade. Quatre portes et quatre fenêtres alternées viennent en ouvrir les huit faces. Les premières sont surmontées de frontons triangulaires ornés de décors sculptés à thèmes champêtres (chasse aux canards, faisceau d'instruments de jardinage, couronne de roses entourée de feuilles de chêne et de laurier, trophée de gibier) ; les secondes portent des bas-reliefs

évoquant les quatre saisons et leurs appuis sont garnis de balustrades. En intérieur, un riche décor de stuc rehaussé d'attributs à motifs floraux peints à l'huile est complété par un sol au pavage de marbres polychromes dont le tracé reprend le principe d'une projection au sol des nervures d'un sphéroïde. Différentes dégradations et altérations, tant intérieures qu'extérieures, rendaient nécessaires la mise en œuvre d'une campagne générale de restauration.

Des travaux portant tant sur l'extérieur (maçonneries, sculptures, frise décorative en plomb, couverture) que sur l'intérieur (stucs et décors peints, bronzes, sol en marbre) ont donc été engagés à l'automne 2011 et devraient être achevés en avril 2012.

Le Rocher du Belvédère est la composante « montagnarde » du Jardin champêtre de Trianon.

Cette construction en gros blocs de pierre présente des altérations diverses portant sur les ouvrages de pierre de taille (déplacement ou disparition de certains blocs), sur les parements (décollement ou pulvérisation) et sur les joints (dégradations, joints de ciment altérant la présentation d'ensemble. Les travaux de restauration sont engagés parallèlement à ceux du Belvédère (consolidation des blocs de pierre, reprise des joints, traitement des berges, recomposition de l'environnement végétal et des allées). Le dispositif hydraulique est remis à niveau par le service des fontaines de l'Établissement. Ces travaux bénéficient en totalité de la générosité de Vinci et du WMF.

Coût : 0,95 M€

Maîtrise d'œuvre

Pierre-André Lablaude, ACMH

LA PLACE D'ARMES



Dans la continuité des travaux menés en 2009 pour le rétablissement de la statue équestre de Louis XIV sur la place d'Armes, un projet a été mis en œuvre sur la partie centrale de la place restée sous responsabilité unique de l'Établissement. Le dispositif de circulation des véhicules a été complété par la mise en place de bornes et une extension des parties pavées, l'allée centrale a été remise en état et la périphérie de la demi-lune a été remaniée. En outre, pour faciliter l'accès des personnes à mobilité réduite, des cheminements spécifiques ont été mis en œuvre au droit des deux terre-pleins latéraux. Ces derniers seront repris complètement au mois de mars 2012 par la société Colas dans le cadre de son mécénat de compétence.

Le même revêtement que celui utilisé autour du char d'Apollon, l'Héliocol, sera mis en place facilitant plus encore la circulation des piétons. Parallèlement, la ville de Versailles modifiera les deux accès aux parcs de stationnement. Les équipements de péages seront modernisés mais surtout éloignés de l'avant cour. Les trottoirs seront élargis par l'Établissement dans le cadre de cette opération commune.

L'ensemble des travaux est mené sous la responsabilité de Frédéric Didier, ACMH.

LE DOMAINE DE MARLY

Le château de Versailles engage, depuis 2009, un vaste programme de requalification du domaine de Marly.

Rattaché à l'Établissement public de Versailles depuis 2009, le domaine de Marly doit faire l'objet d'un schéma directeur de requalification. En attendant sa mise au point et sa validation, des actions dont la pertinence scientifique est incontestable sont d'ores et déjà initiées : - après une campagne d'abattages drastique qui a permis d'effacer les effets des deux dernières tempêtes, une grande campagne de replantation sera mise en œuvre par le service des jardins avant fin mars 2012 dans les parcelles forestières du parc (3 000 arbres d'essences variées : chêne, érable, tilleul, charme...)



- La campagne de remplacement de la statuaire pourrait se poursuivre avec les moulages de *Callisto* et de *Deux Compagnes de Diane* si des crédits nécessaires sont obtenus auprès de partenaires extérieurs.

- Le bassin du Miroir a été doté de son grand jet à l'été 2011. Des mesures conservatoires ont été prises pour réalimenter le bassin de l'Abreuvoir afin de restituer les jeux d'eau originels (lames d'eau et bouillons).

- L'allée royale qui constituait le principal accès au pavillon royal du parc verra ses deux murs de soutènement consolidés et restaurés, en particulier, les couronnements seront repris ainsi que les deux piliers en pierre en bas de l'allée. Des alignements de tilleuls seront reconstitués en partie haute des talus. Coût : 0,70 M€

Maîtrise d'œuvre : Gabor Mešter de Paradj, architecte en chef des Monuments Historiques.

DES PROJETS DE VALORISATION DU PATRIMOINE

Conformément à sa mission fondamentale qui est de rassembler les éléments immobiliers épars de l'ancien domaine royal, de les conserver, de les entretenir et de les valoriser, l'Établissement, comme son contrat de performance 2011-2013 et son schéma pluriannuel de stratégie immobilière l'y invite, s'attache à valoriser les éléments de son patrimoine qui changent de fonction et qui n'ont pas de vocation immédiate à l'accueil du public. En 2012, ce sera le cas notamment pour le Grand Contrôle qui a fait l'objet d'une autorisation d'occupation temporaire du domaine public au 1^{er} septembre 2011, et pour la Grande Écurie progressivement vidée des fonctions administratives actuelles.

LA GRANDE ÉCURIE

Face au château, la Grande Écurie, avec son pendant la Petite Écurie, a été construite en 1679 et 1680 par Jules Hardouin-Mansart, pour abriter les Écuries royales.

Malgré leur statut de dépendances du château, leur rôle dans la composition de la place d'Armes est souligné par la présence de décors sculptés dus à Jean Raon, Pierre Granier, Louis Le Comte et François Girardon. La Grande Écurie, côté avenue de Saint-Cloud, doit son nom à son chef, Monsieur le Grand Écuyer, dit « Monsieur le Grand ». Elle était destinée aux chevaux de main. Près de 800 chevaux pouvaient être logés dans les deux écuries qui abritaient également manèges, remises, selleries, forges, greniers mais aussi une école pour les Pages, une chapelle et d'innombrables



logements. Après la Révolution, la Grande Écurie abrita une école nationale de Cavalerie, transférée ensuite à Saumur. Magasins, logements, bureau puis caserne d'artillerie s'y succèdent. Elle abrite aujourd'hui l'Académie du spectacle équestre, ainsi que différents services de l'établissement.

Un appel à projet va être lancé en 2012 après une étude menée avec un assistant à maîtrise d'ouvrage. L'opération sera ensuite conduite en deux parties. Une première sur l'aile de Paris déjà partiellement libérée, et une deuxième sur l'aile de Saint Cloud qui sera libérée en 2014, à la suite du départ des services de l'Établissement au Grand Commun.

UN PROJET HÔTELIER À L'HÔTEL DU GRAND CONTRÔLE

L'Hôtel du Grand Contrôle est un bâtiment d'une superficie de 1700 m² construit dans les années 1680 par Jules Hardouin-Mansart pour le duc de Beauvillier. De 1723 à la Révolution, il servit au contrôle général des finances et abrita de grands personnages de l'histoire de France comme Turgot, Calonne, Lomenie de Brienne, Necker. Il fut affecté au département de la guerre au milieu du XIX^e et fut transformé en mess des Officiers, affectation qui dura jusqu'en 2006. Le bâtiment fut restitué en 2008 à l'Établissement public conformément à son décret statutaire. Cet ensemble immobilier, situé rue de l'Indépendance américaine, non entretenu depuis quelques années et non chauffé, est aujourd'hui dans un état sanitaire très dégradé et menace de ruine. Le plafond du grand escalier s'est effondré en 2004. L'Établissement public a lancé une mise en concurrence pour trouver un tiers intéressé par le projet, la société IVY INTERNATIONAL SA.

Cette démarche s'inscrit dans la politique de valorisation des espaces et d'implantation d'activités économiques dans les monuments historiques, définie dès 2009 par le Ministre de la Culture et le Secrétaire d'État au tourisme. C'est finalement le projet d'un « hôtel de charme » de 23 chambres, donnant pour certaines sur la pièce d'eau des Suisses ou l'Orangerie, qui a été retenu, respectant les dispositions de l'ancien hôtel particulier. Les travaux, dont le montant est estimé à 5,5 M€, permettront de restaurer entièrement le bâtiment. Ils permettront également de retrouver l'aspect historique des cours. Les travaux commenceront au début du printemps 2012, pour une durée d'un an. **Ouverture prévue avril 2013.**

VER VERSAILLES EN PLUS LES

Versailles en plus

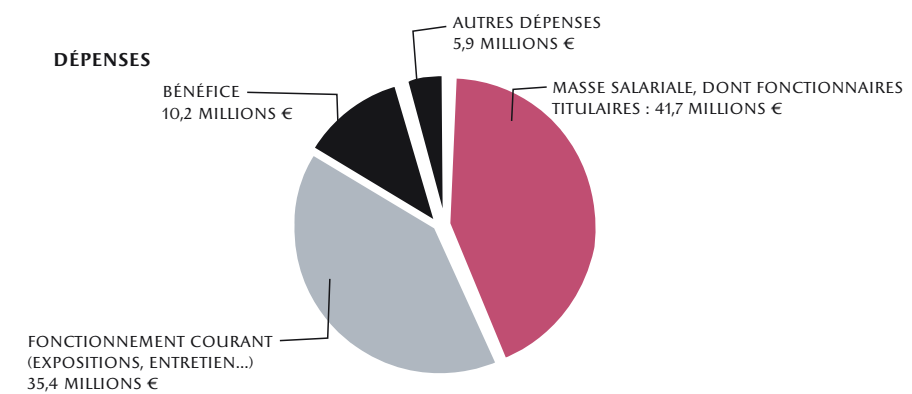
BUDGET

UN BUDGET QUI, POUR FAIRE FACE AUX CONTRAINTES, ALLIE AUDACE DANS LES PROJETS ET PRUDENCE DANS LA GESTION.

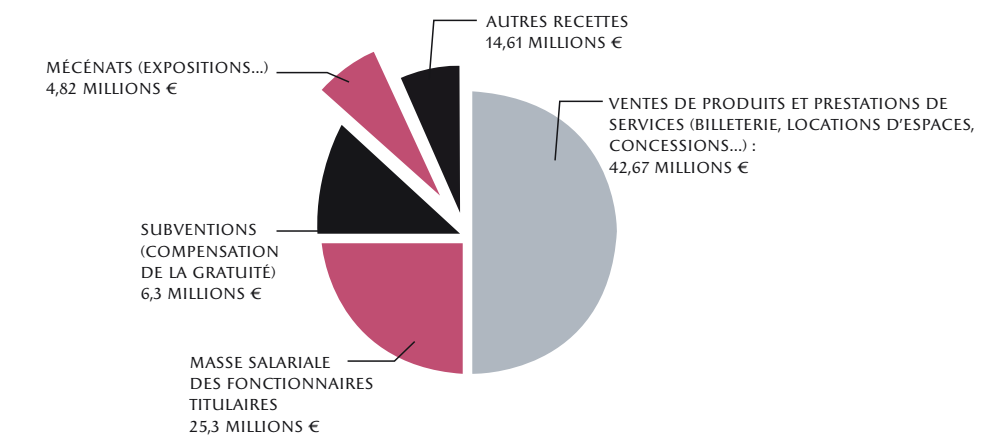


FONCTIONNEMENT

DÉPENSES

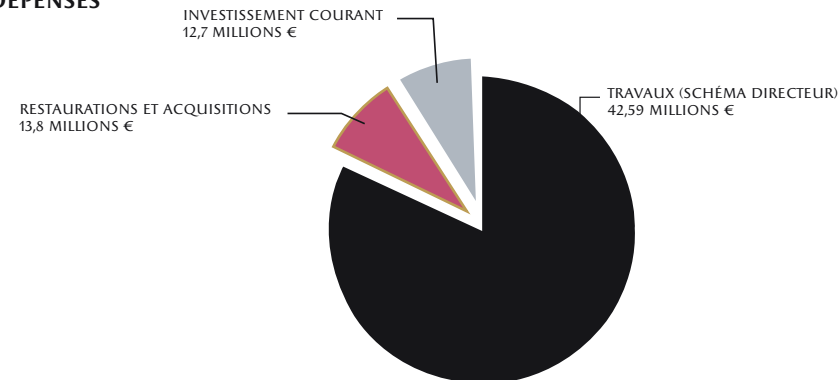


RECETTES

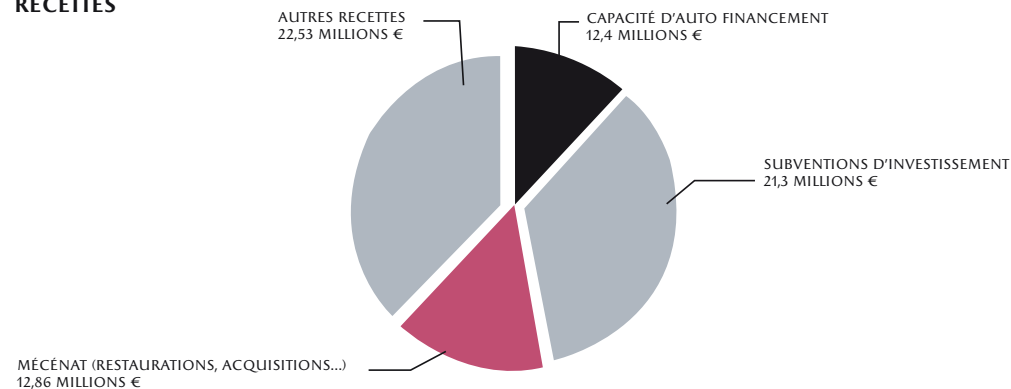


INVESTISSEMENTS

DÉPENSES



RECETTES



LE STATUT D'ÉTABLISSEMENT PUBLIC À CARACTÈRE ADMINISTRATIF

Le statut d'établissement public à caractère administratif sous tutelle du ministère de la Culture et de la Communication, dont a été doté le château de Versailles, par décret du 27 avril 1995, abrogé depuis par le décret n°2010-1367 du 11 novembre 2010, lui a conféré une autonomie de gestion.

L'établissement public a pour particularité de ne pas percevoir de subvention de fonctionnement du ministère de la Culture, à l'exception, depuis 2009, de la dotation destinée à compenser l'effet des mesures de gratuite destinées aux 18-25 ans et enseignants.

Par conséquent, ses ressources propres (droits d'entrée, mécénat et partenariats, concessions, locations d'espaces et produits financiers) ont représenté 85 % des recettes de fonctionnement et 73 % des recettes consolidées (y compris la capacité d'autofinancement de l'établissement).

La capacité budgétaire de l'établissement public en 2011 s'est élevée à environ 130 M€. Les ventes de produits et prestations de service ont été évaluées à 42,67 M€ pour 2011, soit une augmentation d'au moins 6% environ par rapport à 2010. 2011 a été une année de forte croissance de l'activité, malgré une conjoncture difficile dans d'autres secteurs.

Les recettes des concessions commerciales et domaniales sont estimées à près de 5,5 M€, soit une hausse d'environ 45% par rapport à 2010 (3,8 M€), du fait de la croissance du périmètre des concessions. Les subventions d'investissement intègrent entre autre le financement du schéma directeur par le ministère de la Culture et de la Communication.

Versailles en plus

DÉVELOPPER ET VALORISER LA MARQUE

L'ANNÉE 2011 A ÉTÉ UN TOURNANT DANS LA POLITIQUE DE MARQUE DE L'ÉTABLISSEMENT PUBLIC.



LES CAISSES À ORANGERS

Il y a une vingtaine d'années, a été retrouvé dans les comptes du Roi, le descriptif des caisses en bois dans lesquelles étaient placés les orangers. Aujourd'hui ne subsiste que le modèle en fonte avec armature en chêne réalisé au milieu du XIX^e siècle. Au gré des besoins, il est copié à l'identique par la « société des Jardins du Roi Soleil ». Cette entreprise dispose du label « orangers du château de Versailles » pour le commercialiser.

LES CONCESSIONS

Après une année 2011 qui a connu deuxancements d'activité majeurs (une boutique-librairie destinée au grand public et un salon de thé Angéline, comprenant un service dédié aux groupes), l'année 2012 verra l'ouverture d'un nouvel espace de restauration en tête du Grand Canal. Face à la Brasserie à l'architecture 1900, seront installées de grandes terrasses ombragées d'une capacité de 140 places assises, entourant une vente à emporter. Ce nouvel espace fonctionnera en continuité avec le restaurant « La Petite Venise » à la carte aux accents italiens (histoire des lieux oblige) : les promeneurs seront invités à passer d'un établissement à l'autre, selon qu'ils cherchent une restauration plus légère ou plus complète. Cette initiative s'inscrit dans une démarche de diversification dans la complémentarité.

LES MARQUES / LES LICENCES DE MARQUES

L'année 2011 a été un tournant dans la politique de marques de l'Etablissement public. Fort des résultats de l'étude d'image de la marque institutionnelle conduite en 2010, une orientation vers une stratégie de développement commercial, sélectif et ciblé, du portefeuille de marques a été

décidée. Deux actions principales sont à relever :

- le lancement d'un appel d'offres visant au recrutement d'agents de licences de marque spécialisés. Leur mission débutera début 2012 par la rédaction d'un plan de licences (feuille de route pour les années à venir en matière de recherche de partenaires) ;
- la signature en direct de plusieurs contrats de licences de marques portant notamment sur les caisses à oranger « officielles » du domaine national, des santons reproduisant des statues récemment mécénées dans le Jardin, un jeu de loterie s'inspirant de l'univers de Versailles.

DES PARFUMS POUR 2012

Le lancement d'une ligne de parfums avec le Conservatoire Français des Fragrances et Cosmétiques est prévu. Dans un premier temps, la ligne sera composée de trois fragrances :

- Promenade à Versailles pour Lui (alliance de la fraîcheur des agrumes à la force des épices) ;
- Promenade à Versailles pour Elle (associant le parfum « vert » de l'ananas à la douceur de la cerise et de la rose) ;
- Le jardin de Versailles pour Elle (composition de magnolia, melon et pêche).

CHIFFRES-CLÉS

- 2011 : environ 5,5 M€ perçus en 2011 au titre de redevance des concessions.
- 70 concessionnaires « permanents », dont 25 fournissent des prestations aux visiteurs.
- 4 licences de marques, pour des produits, accordées en 2011.

Versailles en plus

LES MÉCÈNES À VERSAILLES

UN GESTE À LA PORTÉE DE CHACUN



À Versailles, le mécénat s'inscrit dans une longue tradition historique. Demeure royale et musée de l'histoire de France, Versailles a toujours suscité la générosité de nombreux donateurs français et étrangers. Le premier d'entre eux, John D. Rockefeller, l'a même sauvé dans les années 1930. Cette action qui n'a jamais faibli, a reçu une nouvelle impulsion grâce à la loi du 1^{er} août 2003. En 2011, la contribution des mécènes s'élève à 17,2 millions d'euros.

Le soutien apporté par les mécènes est plus que jamais indispensable au château de Versailles. Il lui permet d'aller plus loin dans l'exercice de ses missions ; qu'il s'agisse de la valorisation et de l'entretien de son patrimoine, ou de l'enrichissement et de la diffusion des collections. Les opérations de mécénat permettent aussi de compléter l'investissement de l'Etat dans le schéma directeur pour le « Grand Versailles ».

Le mécénat intervient dans tous les domaines : la restauration d'œuvres, de décors intérieurs, de bâtiments et des jardins, l'acquisition d'œuvres et de mobilier, la programmation et l'animation culturelle, le développement des services mis

à la disposition du public. Il y a tant à faire que chacun, entreprise ou particulier, multinationale ou PME, acteurs de l'industrie ou des services, peut trouver un projet qui l'attire. L'apport peut être financier ou en nature et compétences.

**Les « adoptions »
en 2011 : 413 arbres,
145 statues, 126 bancs**

Chaque partenariat est bâti sur mesure : de quelques milliers d'euros pour la restauration d'une statue ou d'un banc des jardins à plusieurs millions d'euros pour une grande opération patrimoniale. Un large éventail de projets, à la mesure des besoins vertigineux du Château, permet à chaque mécène de choisir un projet à son image et à sa portée et d'apporter ainsi son concours à la pérennité et à la mise en valeur de ce patrimoine exceptionnel.

L'objectif de l'Établissement public aujourd'hui est de garder une relation privilégiée dans la durée avec ses fidèles mécènes et de créer de nouveaux liens avec ceux qui, à travers le monde, savent que Versailles est une référence universelle. Les rencontres seront intensifiées avec les pays émergents tels que la Chine, l'Inde ou le Brésil, à la mesure de l'attrait exponentiel

des visiteurs de ces pays pour Versailles.

Dans le même temps, « les Amis de Versailles », français — et désormais européens — mais aussi américains qui sont les soutiens constants des actions de restauration de la demeure royale en resteront les interlocuteurs « historiques ». www.amisdeversailles.com

CHIFFRES-CLÉS

- 2011 : 17,2 M€
- Depuis 2007 plus de 52 M€
- 100 à 150 nouveaux dossiers traités chaque année

VERSAILLES EN CHIFFRES

LE PUBLIC

- 6,5 millions de visiteurs en 2011.
- Près de 4,7 M de brochures, dépliants et documents divers distribués au public (sur ou hors site), dont 66,75% en langue étrangère. Les trois langues les plus distribuées sont : l'anglais, le français et le chinois.
- 12 langues pour le plan d'orientation du domaine et des documents d'aide à la visite.
- 5 000 audioguides disponibles en 13 langues, dont une version enfant en français, et un visioguide en langue des signes française sous-titrée pour les visiteurs sourds.
- 2 000 000 d'audioguides distribués en 2011

LES EFFECTIFS

- 577 fonctionnaires ;
- 150 contractuels ;
- 76 permanents à temps incomplet ;
- 10 apprentis ;
- 156 occasionnels et saisonniers (moyenne annuelle) ;
- Soit un total de 969 agents (personnes physiques).

**« 6,5 millions de
visiteurs en 2011 »**

MULTIMÉDIA

- Fréquentation Internet : 7,7 M de visiteurs en 2011
- Vidéos vues 1 439 579 fois sur youtube.fr/chateauversailles

L'ENTRETIEN

- 23 000 ampoules par an ;
- 2 500 litres de cire par an ;
- 600 rouleaux d'essuie-mains par mois ;
- 200 litres de savon liquide par mois ;
- 300 tonnes de déchets par an, produits par les visiteurs.

VER SAIL LES

ANNEXES

HISTORIQUE DU CHÂTEAU DE VERSAILLES

1623-2012

LES GRANDES DATES DE VERSAILLES

1623

Construction du pavillon de chasse de Louis XIII.

1668

L'ancien pavillon de chasse de Louis XIII fut transformé et agrandi par Louis XIV grâce à des travaux gigantesques commencés en 1668.

1682

Louis XIV installe le siège de la cour et du Gouvernement de la France au Château de Versailles.

1789

Le Château se vide de ses habitants à la Révolution. Il continua d'être entretenu.

1793

En 1793, la Convention ouvre le Château au public.

1833

Louis-Philippe en fait un musée de l'Histoire de France.

UN PATRIMOINE CLASSÉ

Plus d'une centaine de pièces témoigne des fastes de l'ancienne résidence royale, tandis qu'une centaine d'autres abrite sur plus de dix mille mètres carrés, les galeries historiques.

Outre les trois demeures historiques que sont le château, le Grand Trianon et le Petit Trianon, le domaine de Versailles comprend le jardin baroque dessiné par Le Nôtre, les jardins du Grand Trianon et du Domaine de Marie-Antoinette ainsi qu'un parc boisé situé de part et d'autre du Grand Canal. À cela s'ajoutent de nombreux bâtiments et dépendances.

Patrimoine mondial de l'Unesco, ancienne résidence royale, Musée d'histoire, le Château est également un palais national où siège le Parlement réuni en Congrès. C'est d'ailleurs dans la salle dite du Congrès que, sous la III^e et IV^e République, les Présidents de la République sont élus. Depuis l'élection du chef de l'État au suffrage universel, l'Assemblée nationale et le Sénat ne s'y réunissent plus que pour réviser la Constitution.

UN ÉTABLISSEMENT PUBLIC DEPUIS 1995

Par décret du 27 avril 1995, le château de Versailles a été doté d'un statut d'Établissement public à caractère administratif placé sous la tutelle du ministère de la Culture. Cette transformation vise à développer plus avant des missions essentielles telles que la restauration domaniale, la conservation, l'étude scientifique et la mise en valeur des collections, des bâtiments et des jardins, l'éducation, la formation et la recherche dans le domaine de l'histoire, l'histoire de l'art, la muséographie, la musique et les arts de la scène.

Ce statut lui confère également une meilleure autonomie de gestion permettant de mener à bien de grands chantiers de restauration, d'améliorer l'accueil du public et de maintenir une activité culturelle à la mesure du lieu.

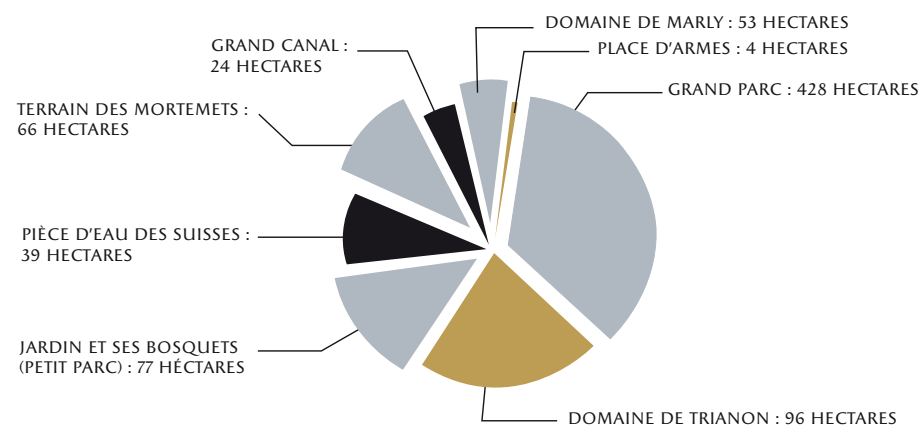
L'établissement public de Versailles entend demeurer un important foyer de création et de manifestations culturelles. Il propose chaque année des expositions, des colloques, des publications et des spectacles qui réunissent à l'Opéra royal, dans la Chapelle ou dans les jardins, les plus grands noms de la musique, du théâtre et de la danse.



VERSAILLES EN BREF

LE DOMAINE DE VERSAILLES

La surface totale : 787 hectares dont :



LE CHÂTEAU

36 671 m² dévolus aux espaces de musée
dont :

- OPÉRA ROYAL : 7 420 m²
- GALERIES HISTORIQUES : 12 181 m²

- VISITE LIBRE OU GUIDÉE : 23 072 m²

2 300 pièces
1 944 fenêtres au Château.
- SURFACE VITRÉE : 18 000 m²

AILE DES MINISTRES NORD : 5 951 m²
AILE DES MINISTRES SUD : 5 803 m²

DOMAINE
DE MARIE-ANTOINETTE

8 528 m² Le Grand Trianon

1 458 m² Le Petit Trianon

LES JARDINS

LES STRUCTURES VÉGÉTALES
DU JARDIN

- 40 km de charmillles.
- 32 hectares de pelouse.
- 43 km d'allées.
- 23 km de treillage.
- 700 topiaires de 67 formes différentes.
- 6 000 arbres taillés régulièrement dont 1 886 tilleuls autour du Grand Canal.
- 300 000 fleurs plantées chaque année par les jardiniers, dont 260 000 produites dans les serres du domaine.
- 1 500 arbres en caisse à l'Orangerie, dont 900 orangers.

LES EFFETS DES TEMPÊTES DE 1990 ET 1999

- 1 500 arbres abattus en février 1990.
- 10 000 arbres décimés en décembre 1999.

LA STATUAIRE EN PLEIN AIR

Éléments sculptés dans le Petit Parc (comprenant vases, vasques, termes, statues, reliefs, mascarons, bustes, candélabres, chapiteaux, groupes), dont :

235 vases.

155 statues, 86 groupes sculptés.

DÉPENDANCES

Les dépendances en ville : 56 000 m²
Les dépendances dans le domaine : 48 000 m²

L'Établissement gère 188 894 m² de surface de plancher (Château, ailes des Ministres, châteaux de Trianon et dépendances).

LES BASSINS ET FONTAINES

- 55 bassins et fontaines et plus de 600 jeux d'eau.
- 35 km de canalisations hydrauliques (90% en fonte et 10% en plomb).

LES COLLECTIONS DU CHÂTEAU

60 000 œuvres, dont :

- 7 000 peintures
- 6 000 livres anciens
- 4 000 meubles
- 2 900 sculptures, dont 400 en extérieur
- 2 500 objets d'art
- 800 cadres
- 28 000 gravures
- 1 330 dessins
- 1 200 véhicules et accessoires.

2604 œuvres déposées par le château de Versailles dans d'autres institutions.

4560 œuvres déposées au château de Versailles par d'autres institutions.

MÉCÈNES DU CHÂTEAU DE VERSAILLES

M E

ENTREPRISES

A-F

ACS Patrimoine
Alten
Arty Création
Athem
Aurime
BeicipFranlab
BETC Euro RSCG
BGSi
Bonaveri
Boulan, Koerfer Perrault
& Associés
Cartouche Utile
Chanel
Colas
Dalloyau
Delesalle, Dupui, Borremans
Didier Aaron et Cie
Dubocq
EO EDPS
Espace Harmonie
EuroFLConsult
France Télécom-Orange
France Tourisme

G-O

Galerie Michel Descours
GCC
GNC Media
Google
Groupe M6
HSBC France
Ideal Standard
Intercontinental Exchange-ICE
Interfel
Kinnarps
KPMG
Kraemer et Cie
Kumho Tyres
Laurus Patrimoine Conseil
LVMH
Mauboussin
Métaphore Production
Mobil Concepts
Moët Hennessy
Monnoyeur
Montres Breguet
Nexans
Orange-Pologne

P-Z

Pierre Frey
Plaza Athénée
Pomona
Provošt Distribution
Rustica SA
Saint Gobain
Samsung
Sanofi
Sevesc
Sites et Paysages
Swarovski
Vinci

FONDATIONS, ASSOCIATIONS, COLLECTIVITÉS PUBLIQUES

A

Ambassade Royale du Dane-
mark
American Friends of Versailles
Amis Européens de Versailles
Association des trailers Ile de
France

C-Z

Centre international des bulbes
à fleurs
Chambre interdépartementale
des Notaires de Versailles
Conseil Général des Yvelines
Conseil Régional Nord –
Pas de Calais
Département de la Charente
Maritime
Département de la Moselle
Département de l'Orne
Fondation GDF SUEZ
Fondation Macdonald Stewart
Société des Amis de Versailles
Versailles Foundation
World Monuments Fund

PARTICULIERS

A-F

M. Aurelien Alexis
M. Kamel Alzarka
M. Gérard Auguier
M. et Mme Jacky Baffalio
M. et Mme Michel Barassin
M. et Mme Thierry Béra
M. Benoît Berthou
Mme Liliane Bettencourt
Mme Marguerite Billon
Mme Nicole Bingler
M. Pascal Blat
M. Emmanuel Bocquet
M. Denis Bouchard
M. Guillaume Bouche
François Cailleteau
M. Jean-Claude Camus
Mme Nicolas Carlot
M. Hervé Carré
M. Philippe Copin
M. et Mme Michel David-Weill
M. Christian Deloffre
M. et Mme Jean-Luc Derouet
M. et Mme François Doligé
M. Frédéric Duchesne
Mme. Claire Dumas-Morel
Mme Marie-Christine Dupire
M. et Mme Jacques Durand
Mme Géraldine Emery
M. Jean-Claude Ferail
M. Jean-Louis Fleche
M. Grégory Flouriot
Mme Céline Foarte
M. Frédéric Forster
M. Robert Fuentes
Mme Odile Fulchiron

G-O

M. Jacques Garcia
Mme Monique Gassier
M. et Mme Patrice Gendre
M. et Mme Laurent Ghys
M. Julien Girard
Mme Annamaria Goetz-Joo
Mme Marie-Josette Gonon-
Maurange
M. et Mme Philippe Grard
M. Henri Grolleau
M. Michel Humbert-Gratry
M. Philippe Heck
Mme Sylvie Hel-Thelier
Anne-Marie Heloir
M. et Mme Hubert Jousset
M. Julien Huss-Braun
Yann Jiquel
M. Pierre Johannel
M. Philippe Julien
M. William Kadouch-Chassaing
Mme Sophie Karoly
M. Yannick Kerherve
M. Serge Lado-Bordowsky
Mme Marie-Claire Lansiaux-
Teillol
Mme Evelyne Landeau
M. Pierre Lanoë
Mme Laurence de Lanversin
M. et Mme Claude Laplanche
Mme Viviane Launay
M. et Mme Claude Laurent
Mme. Odette Le Jossec
M. Hervé Lego
M. Hervé Lemarechal
Mme Blandine Leroy
M. Christian Leroux
M. Pierre-Henri Leuliet
M. et Mme Bernard Lirman
M. Roger Lousteau
M. François Macé de Lépinay
Mme Roseline Mahé
M. et Mme Thierry Maillard
Mme Danielle Majani
Mme Amélie Marques
M. Gauthier Martin
M. et Mme Gilbert Martin
Mme. Catherine Michel
M. et Mme Philippe Mollier
M. Eric de Montlivault
M. Jacques Morau
Mme Danielle Morau
Mme Dominique Muller
Mme Dominique Odam
Mme Edith Ollivier

P-Z

Mme Marcelle Pecheux
M. et Mme Jérôme Pécesse
M. Philippe Peny
Mme Hélène Petitdidier
Mme Yolande Charlotte Piccini
M. Edgar de Picciotto
M. Etienne Pinte
M. Jérôme Planté-Bordeneuve
M. Jérôme Plouseau
M. Olivier Poirier
M. Jacques Polain
M. Robert Polidori
Mme Catherine Posokhow-De-
pecker
M. Philippe Prevot
M. et Mme Jean-Claude
Privesse
Mme Laurence Probst-Gallion
M. J.F. Raugier
M. Anthony Remaudière
Mme. Denise Ricardi
M. Damien Rhodde
M. Alain Roger Ravily
Mme Françoise-Charlotte
Romain
Mme Sylvie van Ryswyck
Mme Catherine Ripoll
M. Olivier de Rohan-Chabot
Mme Lily Safra
M. Gilles Salignon
Mme Aline Samson
M. et Mme Thomas Saltiel
M. David Sarda
M. et Mme Nicolas Savoye
M. et Mme Gérard Scagnelli
M. et Mme Stephen A.
Schwarzman
M. Bernard Siouffi
M. Guy de Soucy
M. et Mme Alain Sourisseau
Mme Marie-Andrée Thibaudet
M. et Mme Claude Tremoulet
M. François Trèves
M. Dominique-Paul Vallée
Mme George Vari
M. et Mme Olivier Varteressian
S.E.M. Patrick Vercauteren
Drubbel
M. et Mme Roger Vignelles
M. et Mme Ferdinand Virasak
M. Benoît Wateau
Mme Jeannine Watrin
M. et Mme Jean-Lou Weber
Lady Westmacott
M. Antoine Zacharias

LISTE DES ACQUISITIONS

+ 84 . . .

**RÉCUEIL DE CHANSONS
CHOISIES DANS LES PLUS BEAUX
OPÉRAS COMIQUES
AVEC ACCOMPAGNEMENT
DE HARPE OU CLAVECIN**
Partition de musique aux armes
de Madame Elisabeth attribuée
à Philippe-Jacques MEYER et
Six sonates pour le clavecin
[...], partition de musique
aux armes de Madame
Elisabeth, attribuée à :
Johann Friedrich Edelmann
Achat

**FLAMBEAU
DU MODÈLE DU « ROY »**
Vers 1760
Bronze fondu ciselé et doré
H.25 cm ; D.13,8 cm
Achat

**PAIRE DE ROBINETS À TÊTE
DE DAUPHIN**
Vers 1730-1760
Bronze fondu, ciselé et doré
Achat

**JUSTAUCORPS
DE GRANDE LIVRÉE**
Vers 1770-1780
Drap de laine bleu foncé,
parements de serge rouge,
galons en passementerie de
soie rouge et de lin crème
H. 103 cm ; L. 48 cm ; Pr. 15 cm
*Don du « Forum Connaissance
de Versailles » par
l'intermédiaire de la Société
des Amis de Versailles*

**JUSTAUCORPS
DE GRANDE LIVRÉE**
Drap de laine bleu foncé,
parements de serge rouge,
galons en passementerie
de soie rouge et de lin crème
Vers 1770-1780
H. 105 cm ; L. 60 cm ; Pr. 14 cm
Achat

**ALMANACH DE VERSAILLES,
ANNÉE 1784**
Versailles, chez Blaizot,
libraire du roi et de la reine,
reliure en maroquin vert
Achat

**HISTOIRE DES ÉTATS
BARBARESQUES**
1757
2 vol. qui portent le cachet
bibliothèque du Roi, Trianon
Achat

**MÉDAILLE À L'EFFIGIE
DE CHARLES
MAURICHEAU-BEAUPRÉ**
Bronze
1954
6,2 x 0,8 cm
Signée et datée : Albert David
Don de M. Alain Roger Ravily

**MÉDAILLE À L'EFFIGIE
DE GÉRALD VAN DER KEMP**
Signée : Raymond
Martin,bronze, 8 x 0,7 cm
*Don de M. Alain Roger
Raviliy*

**COUVERCLE DE CASSEROLE
DE LA BATTERIE DE CUISINE
DE TRIANON**
1845
L.42,3 cm ; l.24, 3 cm
marque LP
Don de M. Philippe Copin

**COUPE ET PLAN DE LA GROTTE
DU BELVÉDÈRE, ÉLÉVATION DE LA
CHAUMIÈRE DU JARDIN BALBI À
VERSAILLES**
Aquarelle sur papier.
L. 38,5 ; H.29 cm
Don de M. Gérard Auguier

**LAISSEZ-PASSER
POUR LES BAGAGES
DE LA COMTESSE D'ARTOIS**
2 septembre 1789
Papier timbré aux armes de
France
Don de M. Didier Thiéry

SAINT ATHANASE
Jean-Baptiste Poultier,
statuette, terre cuite
H.59 cm
Achat

GUÉRIDON EN ACAJOU
Livré par Riesener pour le ser-
vice de la Reine au château de
Marly, époque Louis XVI
Chêne, acajou, marbre blanc,
bronze verni
H. 71 ; D. 0,64 cm
*Achat en vente publique par
préemption*

AUTO PORTRAIT
François Gérard
Huile sur toile
H. 66 ; L. 55 cm
Achat

DEUX TABOURETS À CHÂSSIS
Jean-Baptiste Tilliard
(attribué à)
V. 1750-1751
hêtre sculpté et doré
H. 56 ; L. 64 ; Pr. 49 cm
*Achat en vente publique par
préemption*

COQUETIER
Marques peintes en bleu :
marque aux deux L entrelacées,
marque de Marie-Anne Gérard
et de Léopold Weydinger,
porcelaine tendre
1781
H. 4,3 cm
*Achat en vente publique
par préemption, grâce à la
participation de la maison
Kraemer*

**PORTRAIT DE LA COMTESSE
D'ARTOIS**
Joseph Boze
1785
Pastel
env. 58 cm de diamètre
Achat en vente publique

**PORTRAIT DE LA COMTESSE DU
BARRY EN FLORE**
François-Hubert Drouais,
Salon de 1769
H.71 ;L.58 cm
Signé et daté « Drouais 1769 »
*Achat en vente publique par
préemption, grâce à la Société
des Amis de Versailles*

**VUE DU BASSIN D'APOLLON ET
DU GRAND CANAL PRISE DEPUIS
L'ALLÉE ROYALE,**
Jean-Michel Moreau, dit
Moreau le Jeune
Encre de chine, plume,
16,7 x 30 cm
19 mai 1770
(lors des fêtes du mariage du
dauphin avec l'archiduchesse
Marie-Antoinette)
Achat en vente publique

**PAIRE DE BRAS DE LUMIÈRE
À DEUX BOBÈCHES**
d'après François Rémond,
bronze ciselé et doré,
1^{ère} moitié du XIX^e siècle
Don de la Société des Amis
de Versailles

**OFFICE DE SAINT LOUIS
À L'USAGE DE LA CHAPELLE
DU ROY À VERSAILLES
AVEC DES MÉDITATIONS
POUR L'OCTAVE**
Claude-Antoine Gallois
1760
In 12°, reliure en maroquin
rouge aux armes
de Madame Adélaïde
Achat

**PROJET DE CRÉATION
D'UNE AILE AU GRAND TRIANON**
Plan provenant du fonds
Raffaele Stern, architecte du
Quirinal sous l'Empire, attribué
à Pierre-François-Léonard
Fontaine
1808,
Papier vergé, plume et encres
noire et rouge, crayon
64 x 102 cm
Achat

BASSIN DE SATURNE
Photographie positive sur
papier albuminé d'après négatif
sur verre au gélatino-bromure
d'argent
Eugène Atget
1901, 18 x 22 cm
Don de la société HSBC

QUATRE PHOTOGRAPHIES :
- « VERSAILLES »
- « ESCALIER DE LA REINE »
- « GALERIE DES GLACES »
- « OPÉRA ROYAL »
Jean-François Rauzier
Impression digigraphie,
jet d'encre sur film brillant
2010
Don de M. Jean-François Rauzier

**ALCÔVE DE LA CHAMBRE
À COUCHER DE LOUIS XV
ET LOUIS XVI**
2006, tirage de 2009
Épreuve couleur chromogène
montée sur Dibond
80 x 100 cm
Don de M. Robert Polidori

**LA GALERIE BASSE
AVEC LE FLEGMATIQUE
PAR LESPAGNANDELLE**
2006, tirage de 2009,
Épreuve couleur chromogène
montée sur Dibond
120 x 100 cm
Don de M. Robert Polidori

**SÉANCE DE LA COMMISSION DE
PERMANENCE DE L'ASSEMBLÉE
NATIONALE EN 1871**
Michel-Charles Fichot
Mine de plomb sur papier
*Don de M. François Macé
de Lépinay*

FONTAINE DE SATURNE
Maurice Baquoy (1680-1747),
1715-1716
Gravure en couleurs
du recueil Demortain
H : 28 cm ; L : 42 cm
Don de M. Jacques Polain

**VUE PERSPECTIVE DU GRAND
BASSIN D'APOLLON ET DU
GRAND CANAL À VERSAILLES**
Anonyme
Gravure en couleurs
du recueil Demortain,
1715-1716
H : 28 cm ; L : 42 cm
Don de M. Jacques Polain

**PAIRE D'ASSIETTES, MANUFACTURE
ROYALE DE SÈVRES**
1760
marques peintes en bleu :
marque aux deux L entrelacées,
lettre date H pour 1760, marque
du peintre Jacques Micaud,
porcelaine tendre,
D. 23,5 cm
Don de M. Jérôme Plouseau

**SIX ASSIETTES DU SERVICE DE
L'OFFICE À TRIANON**
Porcelaine dure, marque bleue
de Sèvres 1845 ; marque verte de
Sèvres 1846 ; marque rouge du
château de Trianon et un verre
aux armes de Louis-Philippe
Don de M. Alain Roger Ravily

**DEUX ASSIETTES AUX ARMES DE
LOUIS-PHILIPPE**
métal argenté
Provenance : château d'Eu
Don de M. Alain Roger Ravily

**TRENTE QUATRE VUES
STÉRÉOSCOPIQUES**
tirages photographiques et
cartes postales sur Versailles,
Trianon et les Tuileries
Don de M. Alain Roger Ravily

**BEURRIER DU SERVICE
DES PRINCES DE LOUIS-PHILIPPE**
Manufacture royale de Sèvres,
porcelaine dure,
Diam. 12,5 ; H.2, 3 cm
Don de M. Philippe Copin

**BERGÈRE PROVENANT DU SALON
DE COMPAGNIE DE MADAME
ELISABETH À MONTREUIL**
Estampille de Jean-Baptiste Sené
1789
Hêtre sculpté et doré
H. 96,5 ; L. 71 ; Pr. 61 cm
*Achat en vente publique par
préemption*

**SIX FAUTEUILS
ET DEUX CHAISES EN CABRIOLET**
Adrien-Pierre Dupain
vers 1780-1785
Noyer sculpté et peint en gris
fauteuils H. 89 ; L.60 ; Pr.51,5
et chaises H.87, 5 ; L.48, 5
Achat

**ASSIETTE, SEAU À VERRE ET POTS
À JUS DU SERVICE « PERLES ET
BARBEAUX »**
Livré pour Marie-Antoinette
en 1782
*Achat en vente publique par
préemption, avec la participation
de la galerie Michel Descours*

TABLE À ÉCRIRE EN ACAJOU
Livrée le 6 août 1777
pour le cabinet à entresol
de la dame d'honneur
de la Reine au Petit Trianon
par Jean-Henri Riesener
Acajou, chêne, marbre blanc,
bronze vernis
H. 75 ; larg. 65 ; Pr. 40 cm
Achat en vente publique

QUATRE CHAISES À LA REINE
Livrées en 1788
par Jean-Baptiste Sené
pour le service
de Madame Elisabeth
au château de Montreuil
Hêtre peint en gris,
tapisserie au petit point
H. 90,5 ; L.50 ; P.51 cm
Achat en vente publique

**PAIRE DE BRAS DE LUMIÈRE
DE STYLE LOUIS XVI**
XIX^e siècle
Bronze ciselé et doré
H. 57,5 ; L. 29 cm
Achat en vente publique

GALATÉE
Roman pastoral mis en musique
avec accompagnement
de piano-forte ou de harpe,
et une partie de flûte
et de violon ad libitum
Dédié à Monsieur le
chevalier de Florian,
de l'Académie française,
des académies de Florence &
lieutenant colonel de dragons,
par M. C. N. Gasseau, musicien
de la garde suisse du roy. À
Paris, chez l'Auteur, au caffè de
Malthe, quai Pelletier n°27, [s.d.]
Grand in-4°, reliure en
maroquin vert aux armes
de Marie-Antoinette, dos
lisse orné, triple filet doré
d'encadrement sur les plats,
fleurettes aux angles, armes
de Marie-Antoinette
*Don de Monsieur Olivier de
Rohan par l'intermédiaire de la
Société des Amis de Versailles*

**11 DOCUMENTS RELATIFS AUX
RÉCEPTIONS OFFICIELLES ET FÊTES
À VERSAILLES AU XX^e SIÈCLE**
De 1901 à 1971
(photographies
– programmes – menus)
Tirages argentiques, photogravure,
Don de M. Alain Roger Ravily

**450 CARTES POSTALES
SUR VERSAILLES ET TRIANON**
XX^e siècle
Photogravure
*Don des Archives communales
de Versailles*

**PORTRAIT DE LA REINE
MARIE-ANTOINETTE**
Carlo-Antonio Porporati
1796
Estampe
H. 24,1 ; L.17, 9 cm
Don de M. Jacques Polain

BAIGNOIRE EN CUIVRE ÉTAMÉ
XIX^e siècle
Don des Amis Européens de
Versailles,
par l'intermédiaire de la Société
des Amis
de Versailles

**PORTRAIT
DE MADAME DE LAMBALLE**
Elisabeth-Louise Vigée-Le Brun
1782
H. 80 ; L. 60 cm
*Achat en vente publique
par préemption*

**PROJET D'EX-LIBRIS POUR LA
DAUPHINE MARIE-ANTOINETTE**
Charles-Dominique Eisen
1770
H.15, 5 ; L.10 cm
*Achat, avec la participation de
M. et Mme Mollier et du cabi-
net Bédert-Mollier*

**TABLE DE CHEVET EN ACAJOU ET
PLACAGE D'ACAJOU**
Livrée en 1783
par Jean-Henri Riesener
pour Marie-Antoinette à Marly
*Achat en vente publique par
préemption*

CONSEILS DE VISITE

LES CHÂTEAUX DE VERSAILLES ET DE TRIANON SONT FERMÉS TOUS LES LUNDIS.

LES JARDINS SONT OUVERTS TOUS LES JOURS DE L'ANNÉE. ILS SONT GRATUITS, SAUF LES JOURS DE GRANDES EAUX MUSICALES ET DE JARDINS MUSICAUX.

POUR PROFITER AU MIEUX DU DOMAINE ET DES POSSIBILITÉS DE VISITE, IL EST PRÉFÉRABLE DE PRÉVOIR DE PASSER UNE JOURNÉE COMPLÈTE À VERSAILLES.

BON À SAVOIR

- Le mardi est un jour de grande fréquentation à Versailles, en raison de la fermeture de la plupart des autres grands musées parisiens.

- **MEILLEURS JOURS POUR VISITER VERSAILLES**
mercredi, jeudi et vendredi.

- **MEILLEURS HORAIRES DE VISITE**
Visiter les Grands Appartements dès 9h ou à partir de 15h, afin de profiter de la galerie des Glaces et de ces espaces exceptionnels dans une plus grande tranquillité. Dès midi, penser à se rendre aux châteaux de Trianon et au Domaine de Marie-Antoinette, pour découvrir un aspect plus intime et champêtre de Versailles.

- **ESTIMATION DU TEMPS DE VISITE IDÉAL :**

Intérieur du Château

2h-2h30

Parcours Château – Domaine de Marie-Antoinette

20 à 30 min. à pied.

Visite des deux châteaux de Trianon

et du Domaine de Marie-Antoinette

env. 2-3 h.

- **ÉVITER LES FILES D'ATTENTE AUX CAISSES**

Acheter et imprimer les billets à l'avance

sur www.chateauversailles.fr

Accès direct aux espaces pour les bénéficiaires de la gratuité (scolaires, jeunes de moins de 26 ans résidents en Union Européenne, enseignants, personnes handicapées et leurs accompagnateurs, demandeurs d'emploi).

- **COMPLÉMENTS DE VISITE**

L'**audioguide** est proposé gratuitement à tous les visiteurs, et disponible en 13 langues.

Pour mieux comprendre les jardins : télécharger l'**application I-phone et Android** gratuite sur www.chateauversailles.fr

- **ABONNEMENT**

Pour profiter le plus souvent possible du château de Versailles, penser à l'abonnement annuel, en carte solo ou duo (un abonné et l'invité de son choix à chacune de ses visites).

Il offre de nombreux avantages :

- Un accès gratuit et illimité aux espaces du musée et du domaine, aux expositions, aux Grandes Eaux Musicales et aux Jardins Musicaux ;
- Un accès coupe-file aux espaces du Château...

VISITER VERSAILLES EN FAMILLE

Un audioguide version enfant (8-12 ans) existe en français. De nombreux ateliers sont également proposés au jeune public durant les vacances scolaires.

Renseignements et réservations : activites.educatives@chateauversailles.fr

VISITES CONFÉRENCES

Des lieux exceptionnels, habituellement fermés au public, sont visibles tous les jours de l'année avec un conférencier des musées nationaux. À l'issue d'une visite-conférence, les participants peuvent accéder gratuitement aux Grands Appartements en visite libre.

Réservation sur www.chateauversailles.fr

Renseignements et réservations :

visites.conferences@chateauversailles.fr

SE RESTAURER

- **À LA FIN DU CIRCUIT DES GRANDS APPARTEMENTS (À L'INTÉRIEUR DU MUSÉE)**

Salon de thé Angelina : restaurant, salon de thé pour une offre salée et sucrée toute la journée. Espace boutique et vente à emporter. Une salle est réservée à l'accueil des groupes.

- **AUTOUR DE LA COUR D'HONNEUR**

Le Grand Café d'Orléans : salon de thé, vente à emporter.

- **RESTAURATION DANS LES JARDINS**

Brasserie de la Girandole : terrasse et vente à emporter, en haute saison uniquement.

- **RAFRAÎCHISSEMENTS DANS LES JARDINS**

Buvette du Dauphin : vente à emporter, en haute saison uniquement.

- **EN TÊTE DU GRAND CANAL, CÔTÉ NORD,**

PLACE DE LA PETITE VENISE

La Flottille : restaurant, brasserie, salon de thé, terrasse et vente à emporter.

La Petite Venise : cuisine italienne, salon de thé, terrasse et vente à emporter.

- **AU DOMAINE DE TRIANON**

Salon de thé Angéline : vente à emporter et terrasse au sein de l'espace d'accueil du Domaine de Marie-Antoinette.

La Parmentier de Versailles : vente de pommes de terre garnies, cuites au four, à emporter, en haute saison (Place du Grand Trianon et Rive sud du grand Canal) et en basse saison (Allée du Bosquet des Dômes et Place du Grand Trianon).

ACCÈS POUR LES PERSONNES EN SITUATION DE HANDICAP

Le château de Versailles, les châteaux de Trianon et les jardins sont accessibles aux personnes en situation de handicap.

Pour bien préparer sa visite : www.chateauversailles.fr

Annexes

CONTACTS

CHÂTEAU DE VERSAILLES

Service de presse :

Hélène Dalifard, Aurélie Gevrey, Violaine Solari

Tel : 01 30 83 75 21 - presse@chateauversailles.fr

Informations, réservations - Tel : 01 30 83 78 00

www.chateauversailles.fr

CHÂTEAU DE VERSAILLES SPECTACLES

Service de presse :

Opus 64 - Valerie Samuel

Tel : 01 40 26 77 94 - opus@opus64.com

Billetterie - Tel : 01 30 83 78 89

www.chateauversailles-spectacles.fr

CENTRE DE RECHERCHE DU CHÂTEAU DE VERSAILLES

Service de la communication : Etienne Chilot

Tel : 01 30 83 53 80

etienne.chilot@chateauversailles.fr

centrederecherche@chateauversailles.fr

Renseignements et inscriptions aux colloques :

Tel : 01 30 83 75 12 - fax 01 30 83 77 49

colloques@chateauversailles.fr

<http://chateauversailles-recherche.fr/>

Crédits photographiques : © ARRE / © BNF / © Colas / © Danielle Pierre / © DPA, ADAGP / © D.R. / © EPV
© EPV, C. Milet / © EPV, J.-M. Manaï / © Jorge Nogueira - Courtesy Galerie Nathalie Obadia, Paris—Bruxelles
© Ola Rindal / © Patrick Tourneboeuf, Tendance Floue, OPPIC / © RMN, château de Versailles, DR
© RMN, D. Arnaudet / © RMN, G. Blot / © RMN, M. Beck-Coppola / © RMN, Ojéda-Couto-Roux
© Rui Morais de Souza, DPA, ADAGP / © Thierry Bouet / © Thierry Nava

Conception graphique : Direction de la communication, EPV